大公報

上海版

上海軍管會登記新字第八號

第一萬七千六百三十四號

今天本報壹大張

每份人民幣七百元

訂戶報費一律按月預收 外埠平寄郵費免收

郵電部上海郵局及全國各地各級郵局發行

經理部：上海（0）南京東路二一二號 電話：一九四八〇轉接各部 電報掛號：二二二二五

編輯部：上海（1）人民路一六二一號
總編室 (二)七一八二六
政治組 (二)七一八二六
經濟組 (二)七〇〇〇八
文教組 (二)七〇〇〇九
讀者工作組 (二)七一八三二
藝術組 (二)七〇〇〇八
（南市電話）

印刷廠：上海（1）人民路一六二一號 南市電話：(二)七〇六三

昨日發報時間七時

中國人民第二屆赴朝慰問團抵京
各分團即將分赴各地廣泛進行傳達報告

【新華社北京五日電】中國人民第二屆赴朝慰問團在本月五日上午由天津抵達北京。前往車站歡迎的，有北京市抗美援朝分會主席張奚若，北京市人民政府副市長吳晗，中國人民抗美援朝總會組織部部長許寶駒，副部長譚惕吾、莫藝昌，華北抗美援朝總分會常務委員張致祥，組織部副部長文英，中央人民政府人民革命軍事委員會總政治部宣傳部部長劉志堅，文化部副部長李兆炳、劉白羽，中華全國總工會國際聯絡部副部長金子明及首都各界人民共六百多人。前往車站歡迎的，還有朝鮮民主主義人民共和國駐我國大使館五稷和大使館的工作人員等。

北京市抗美援朝分會及首都各界人民並在車站上舉行盛大集會，熱烈歡迎慰問團。大會首由張奚若主席致歡迎詞。他代表首都各界歡迎北京市全體人民，對慰問團的勝利歸來表示熱烈的歡迎，並對慰問團不辭辛勞、普遍而深入地慰問中、朝人民部隊和朝鮮人民表示崇高的敬意。他說：同志們，你們很快就要分赴各地向全國人民傳達前綫的偉大勝利，希望你們把這次見到和聽到的中、朝人民部隊及朝鮮人民的英勇鬥爭事蹟，傳達給祖國人民，鼓舞祖國人民積極參加即將到來的大規模的建設，使新中國在各方面由一個勝利走向更大的勝利。

劉景範總團長代表慰問團全體同志向首都各界人民致以衷心的感謝和敬意。他在簡要地報告慰問團在朝鮮的工作情況及朝鮮前綫中、朝人民部隊和朝鮮人民的英勇鬥爭事蹟後說：「我們希望全國人民學習中、朝人民部隊的愛國主義與國際主義精神，加強增產節約運動，深入抗美援朝工作，繼續支援中、朝人民部隊和朝鮮人民，為正義和平而鬥爭到底。」

又訊：慰問團除總團及第一分團將向首都各界人民作傳達報告外，其他各分團即將分赴各地，向各該地區的各界人民進行廣泛的傳達報告。

三年來恢復和改造成就輝煌
鞍山鋼鐵工業進行大規模建設
各廠礦提拔大批生產和技術管理幹部

【新華社鞍山四日電】三年多來，鞍山鋼鐵工業的恢復和改造獲得了輝煌的成就；從今年起已轉入大規模的新的建設。

鞍山鋼鐵工業的恢復改造工作，進展極為迅速。按照固定價格計算，一九五零年的工業生產總量比一九四九年增長百分之二百八十五點四，一九五一年比一九五零年增長百分之三十二，一九五二年的計劃總產量又將比一九五一年增長百分之二十八。現在鞍山鋼鐵公司職工總數，已從解放時的數千人增加到數萬人。由於工人勞動生產率的迅速提高，所有設備的利用率都已遠遠超過日偽統治時期的水平。如煉鐵設備的利用率超過百分之一百一十七，煉鋼設備的利用率超過百分之六十點三，煉焦設備的利用率超過百分之一百二十點六。這說明鞍山鋼鐵工業已完全改變了日偽統治時期生產技術上的落後狀態，而達到了比較先進的技術水平。

鞍山鋼鐵工業曾受到國民黨匪幫的嚴重破壞。有一個日本工程師曾說：中國人要把鞍山的鋼鐵工業恢復起來至少要二十年。國民黨反動政府的一個電氣工程師則認為要四十年。但鞍山的工人階級徹底地粉碎了他們的讕言。一九四九年東北全面展開工業的恢復和改造工作以後，東北人民政府工業部就把恢復鞍山鋼鐵工業放在首要地位，儘先滿足鞍山鋼鐵工業的需要。為了克服材料不足的困難，鞍山的工人階級展開了熱火朝天的獻納器材運動，他們獻交給國家的器材總數有二十一萬多件，其中有許多在當時是難以買到的。工人們並廣泛地展開了利用廢材運動，僅煉鐵廠孟泰配管班，就從日偽時期留下來的廢鐵堆中翻揀出足夠修復四個高爐用的六百噸管材。當時還有一些物資如變壓器油、傳動皮帶、礦山機械等在國內無法買到，這個困難在蘇聯的熱誠幫助下也獲得解決。這樣，就大大加速了修復過程。

在修復工作中，鞍山的工人階級曾遇到許多技術上的困難，但由於他們高度地發揮了創造性，努力學習蘇聯的先進經驗，終於把困難一一克服。當時修復高爐、平爐所需要的耐火磚到處都沒有，耐火材料廠的職工就自己來製造。煉鐵廠職工在蘇聯專家指導下，打破了日偽時期多季不修爐的技術陳規，使高爐提前半年恢復生產。工人們並和技術人員共同研究，製造出一套新的機器，使被破壞的鋼管廠迅速地恢復生產。

在日偽統治時期，鞍山鋼鐵工業的管理人員、技術人員和熟練的技術工人絕大部分是日本人，他們在技術和經驗上對中國職工嚴密封鎖，因此，當鞍山工人階級進行恢復和改造工作時就遇到了另一個嚴重困難：管理人員、技術人員和技術工人奇缺，管理水平和技術水平很低。為了克服這個困難，中國共產黨和人民政府三年來從各個部門中抽調了大批老幹部，並從職工中提拔了數以千計的優秀分子擔任領導工作。由於他們勤於學習，管理能力很快提高，因而能夠領導職工勝利地完成祖國交給他們的光榮任務。同時，國家更有計劃地從全國各地和各大學校、高等專科學校，招聘和分派來大批有專門技術的知識分子和大學生、專科學校學生；鞍山鋼鐵公司和所屬各廠礦也舉辦了各種技術訓練班、技術學校，並以生產中師傅帶徒弟的方式大力培養工人技術人材。

三年多來，鞍山的廣大職工由於認真地學習和推行了蘇聯的先進科學技術和生產經驗，技術水平已大大提高。煉鐵廠推行蘇聯先進煉鐵經驗——「全風快料順行法」和使用燒結礦製煉低矽鐵獲得成功，不僅使各個高爐有效容積的平均利用係數由一九五〇年的一點二〇九降低到今年九月的〇點八六六，生鐵的平均產量提高了百分之三十九，而且給我國利用貧礦石煉鐵和縮短煉鋼過程，開闢了一條新的道路。煉鋼廠職工在蘇聯專家具體指導下，展開了快速煉鋼的運動，結果使平爐一爐鋼的時間由一九五〇年的平均十一點四十九分縮短到今年九月的九點二十五分，這樣就可以為國家生產更多的鋼錠。小型廠監延備品班班長張明山，經過一年多的苦心鑽研，創製了以前始終沒有製造成功的光監機「反圍盤」，給該廠生產走向自動化創造了條件，從而可提高產量百分之三十，提高質量百分之六，節省勞動力百分之七十，並可以使工人不需要在一千多度的高溫下工作，大大改善了勞動條件。其他如軋鋼系統的快速軋鋼法、連續燒鋼法，煉焦系統的裝滿煤等等有重大意義的先進操作法的產生和推廣，都大大促進了鞍山鋼鐵工業生產的恢復和發展。這許多事實生動地表明：鞍山的工人階級已經掌握了先進的科學技術，在生產技術上已完全擺脫了殖民地的落後性。

由於鞍山工人階級光榮地完成了鋼鐵工業的恢復和改造工作，今年才能展開空前大規模的基本建設。

【新華社鞍山四日電】國營鞍山鋼鐵公司（以下簡稱鞍鋼）所屬各生產廠礦輸送大批幹部，充實基本建設部門後，六個多月中又培養和提拔了大批的生產和技術管理幹部，從而保證了各單位生產任務的完成。這些幹部包括：經理、處長、廠長和礦長級幹部二十四人；科長和股長級幹部七百五十八人。超過了輸送到基本建設部門幹部總數的六倍以上。新提拔的各級技術人員二百多人，到目前已基本補足了輸送到基本建設部門技術人員的數額。鞍鋼在這個工業建設的歷史性的大轉變中，能夠為全國國營廠礦作出抽調和培養大批建設幹部的榜樣，主要原因如該公司某負責幹部所說：「我們看到了鞍鋼工人階級經過三年多來的艱苦努力，管理和技術水平大大提高，已能夠根據國家需要抽調出大批優秀幹部轉入基本建設，同時又能很好地完成生產任務。」事實證明了鞍鋼領導方面這一預見和措施是非常正確的。被抽調了大批人員的生產部門，在很快地補充了新的幹部力量後，生產情況仍然很好。如按照生產總值計算，鞍鋼今年第二季度超額完成生產計劃百分之五點一，第三季度又超額完成生產計劃百分之十一點七；增產節約一百二十三萬噸糧食的任務，到十一月底就可以完成。化工總廠正、副總廠長被提拔為副總經理，所屬一個分廠廠長被提拔為副總廠長。雖然他由原來僅僅領導一個單位變成領導十多個單位，所指揮的生產人員也增加了十倍，但他卻勝利地完成了上級交給他的重大任務。今年第二季度化工總廠超額完成了煉焦計劃百分之三點四五倍，第三季度又超額完成了計劃百分之二點八，受到了上級的獎勵。煉鋼廠被調走十九名冶煉技術人員後，領導方面很快從冶煉工人中提拔了十五名爐長，在他們和技術人員的共同努力下，該廠生產情況良好，預計十二月十日以前就能完成全年煉鋼計劃。煉鐵廠向基本建設部門輸送了大量的管理幹部和技術人員後，他們的生產也照常地進行着。

鞍鋼各生產部門不僅正在為國家生產更多的鋼鐵，同時也正在為國家繼續培養大批優秀幹部而努力。目前，鞍鋼生產部門的各級領導崗位上，都配備了一個正職和兩個副職或一個正職和三個副職的幹部，以便國家需要時能夠隨時抽調出來。在技術力量培養方面，各生產單位除普遍注意用帶徒弟的方法培養各種技術幹部和技術工人外，鞍鋼的技術學校，最近又吸收了一批有相當生產經驗和文化程度的冶煉、採礦、機械、化學等熟練技術工人參加學習；各生產單位還舉辦了各工種業餘技術學校和技術訓練班。

吉洪諾夫等五人乘專機回蘇聯

【新華社北京四日電】應中蘇友好協會總會邀請前來我國的蘇聯文化工作者代表團團長吉洪諾夫，團員別洛沙普柯、格魯森科、查哈羅夫、葉菲莫夫等五人在赴全國各大城市參加了「中蘇友好月」活動之後，已於四日晨乘專機離開北京飛回蘇聯。

到飛機場歡送的有中蘇友好協會總會副會長吳玉章、李濟深，總幹事錢俊瑞，中華全國文學藝術界聯合會副主席周揚，中華全國總工會副主席朱學範，中國科學院副院長竺可楨，中央人民政府農業部副部長楊顯東，中央人民政府人民革命軍事委員會總政治部文化部副部長李兆炳，中國新民主主義青年團中央書記處書記李昌，北京市中蘇友好協會副會長張奚若，北京市人民政府副市長吳晗，和文化藝術界人士范文瀾、沙可夫、田漢、歐陽予倩、洪深、曹靖華、周建人、王亞平、艾青、陳荒煤等一百多人。

到機場歡送的還有蘇聯駐我國大使館臨時代辦顧德夫，蘇聯對外文化協會代表茹克等。

吉洪諾夫等從十月底到我國後，曾先後訪問了北京、上海、南京、武漢、長沙、廣州、杭州、蘭州、西安、成都、重慶等地。他們以高度的國際主義精神，向我國各地的文化、藝術、科學工作者介紹了蘇聯文化、藝術、科學工作的經驗和成就。他們曾在各地作了有關蘇聯文化、藝術、戲劇藝術、音樂創作、歷史科學和農業科學方面的專題報告。他們並通過各種座談會，解答了我國文化、藝術、科學工作者提出的許多問題。其中主要的有蘇聯科學研究工作的情況，蘇聯的農業集體化，文學藝術中的思想性和民族形式等問題。他們在這些座談會上對我國的文化、藝術、科學工作表示了親切的關心，並一再熱情地表示願意把所有的工作經驗貢獻給中國人民的文化和科學建設。他們的訪問不僅對我國的文化、藝術、科學工作起了實際的幫助作用，而且進一步加強和鞏固了中蘇兩國人民的文化交流和友好合作。

四日清晨，在北京的飛機場上，中蘇兩國的文化工作者們，再三囑託蘇聯的文化使者們，請他們把中國人民的感謝和敬意帶給偉大的斯大林和蘇聯人民。

鮑·亞·亞歷山大羅夫在蘇軍紅旗歌舞團廣播演奏大會上的廣播詞全文

親愛的同志們和朋友們，華東和上海市的無綫電廣播聽衆們：

請允許我代表蘇軍紅旗歌舞團向您們致以熱烈的部隊的敬禮，並衷心地祝賀您們，親愛的朋友們，在你們為偉大的中國人民爭取幸福的工作中獲得新的成就！現在，我想把我所領導的歌舞團的歷史向您們作一簡單的介紹。

蘇軍亞歷山大羅夫紅旗歌舞團是蘇聯最大的音樂表演團體之一，它是由男聲合唱隊，管絃樂隊和舞蹈隊組成的。

紅旗歌舞團是一九二八年在莫斯科由蘇聯政府和蘇聯共產黨發起組成的。最初紅旗歌舞團的表演者只有十二位，現在已有二百五十位歌唱家、舞蹈家和音樂家。

紅旗歌舞團表演的是現代蘇聯作曲家的歌曲，古典作曲家的作品和民間歌曲。舞蹈隊的節目有士兵舞蹈和俄羅斯民間舞蹈。

用歌曲和舞蹈來表現蘇軍部隊英勇的生活，是紅旗歌舞團首要的工作。它在蘇軍部隊裏演出，也在劇場、俱樂部、音樂廳和廣場上給蘇聯勞動人民表演。二十四年來，本團在各地演出，足跡遍及全蘇聯，到過最遙遠的地方。

紅旗歌舞團把自己的藝術傳播到最廣大的人民羣衆中去。

在戰爭時期，紅旗歌舞團在前綫表演，以藝術來鼓勵蘇軍戰士在為自己祖國的榮譽和獨立的戰鬥中建立戰功。在一九二九年和一九三八年，當日本帝國主義者企圖侵犯蘇聯國境的時候，本團曾到遠東前綫，在戰鬥環境中表演。蘇聯偉大衛國戰爭爆發後，紅旗歌舞團就到戰區裏去，他們通過歌舞來鼓勵戰鬥員和指揮員去和德國法西斯侵略者作忘我的鬥爭。紅旗歌舞團到過許多戰綫，他們以藝術來宣揚英雄精神和戰勝外國侵略者的信心。有幾位演員在前綫負了傷，蘇聯政府因為他們參加偉大衛國戰爭，用軍功勳章表揚了他們。

紅旗歌舞團的表演藝術，都是人民大衆所喜聞樂見的。它樸素、明朗而有力，並且充滿了民間創作所具有的生氣蓬勃、堅定樂觀的精神。紅旗歌舞團和蘇軍部隊有着血緣的關係。部隊裏有許多優秀的歌唱家、舞蹈家和音樂家都成為本團的演員。本團常表演部隊內產生的戰士歌曲，它以創作的範例幫助戰士們發展業餘藝術活動。

紅旗歌舞團的創作活動受到了蘇聯政府三次很高的褒獎。本團團員曾集體獲得榮譽的革命紅旗、紅星勳章和戰鬥紅旗勳章；本團五位優秀工作人員獲得了斯大林獎金得獎者的稱號；兩位工作人員獲得了功勳藝術家的稱號；六位歌唱家和舞蹈家獲得了共和國功勳演員的稱號。二十位演員是布達佩斯民主青年節國際競賽的得獎者。本團大部分工作人員都獲得了蘇聯的勳章和獎章。

紅旗歌舞團在國外演出獲得很大的成功，它到過捷克斯洛伐克、波蘭、羅馬尼亞、匈牙利、保加利亞、蒙古、法國、芬蘭和德意志民主共和國演出。

蘇軍紅旗歌舞團為了參加在中國舉行的「中蘇友好月」，首次來到了中華人民共和國。

我們在中國的首都——北京，在天津、濟南、南京等城市演出過，在你們這裏——上海也表演了幾次。

我們深深地感謝中國人民，特別是上海市的勞動人民，對我們的音樂舞蹈表演所表示的異常溫暖的、親切的歡迎。

您們對紅旗歌舞團所表示的這種友好的衷心的歡迎，我們把它看作是偉大的中國人民對蘇聯人民的兄弟般的熱愛。

由於為革命而建功勳而著名，並且取得了巨大的勞動成就的上海工人萬歲！

中蘇兩國人民永久的，牢不可破的友誼萬歲！

中國人民的領袖毛澤東主席萬歲！

光榮歸於中國人民最好的朋友，全世界勞動人民的偉大領袖和導師——約瑟夫·維薩里昂諾維奇·斯大林！

蘇軍紅旗歌舞團表演會 人民電台今午轉播實況

【本報訊】上海市人民廣播電台將於今（六）日十二時四十五分起，在一〇二〇、六七〇、七五〇千週轉播蘇軍紅旗歌舞團表演會的實況。屆時，希各界人士注意收聽。

今天本報內容提要

★中國人民赴朝慰問團抵京。（一版）
★鞍山鋼鐵工業進行大規模建設。（一版）
★吉洪諾夫等五人專機飛回蘇聯。（一版）
★鮑·亞·亞歷山大羅夫在蘇軍紅旗歌舞團廣播演奏大會上的廣播詞全文。（一版）
★美國操縱聯大政委會無理否決蘇聯提案。（四版）
★譯稿：資本主義國家的軍備與危機的徵兆。（四版）

朝鮮通訊

偉大的戰士邱少雲

鄭大藩

在金化以西三九一高地的反擊戰中，出現了一位為爭取勝利、保全整體而犧牲自己的偉大戰士邱少雲。

十月十一日，邱少雲和他的戰友奉命到離敵人陣地很近的地方去潛伏，等到第二天傍晚發起戰鬥，以便突然地去消滅敵人。

他們潛伏的地方是在敵人盤踞着的三九一高地的山坡上，又沒有蔭蔽身體的地形和樹木。昨天，從這裏飛起一隻野雞，還惹得敵人打了半天槍砲呢！現在要他們在這樣一個地方蔭蔽二十多個鐘頭，不讓敵人發現，這是極不容易的事情。在戰士們出發以前，部隊首長特地對他們講：「你們這次去潛伏，要靠巧妙的偽裝，要靠沉着，更重要的是要遵守潛伏紀律。那怕有人被敵人子彈打中了，也不能暴露目標。」戰士們同聲回答說：「請首長放心，為了祖國，為了勝利，為了中朝人民，在任何情況下也要潛伏好，完成戰鬥任務。」

天黑以後，戰士們祕密地摸到了潛伏地。他們三個一組，四個一組的分散開來，潛藏在茅草中。每個人從頭到腳都插上了野草，偽裝得像山坡上的草一樣，涼風吹過，人身上的草和地上的草一同擺動，顯不出一點兒痕跡。他們還可以清楚地看到從地堡裏伸出來的敵人槍筒和縮頭縮腦向外張望的面孔，有時，敵人講話的聲音也能聽到。

時間一分一秒地過去。到第二天十一點鐘的時候，敵人盲目發射的一顆燃燒彈突然落在邱少雲身邊，並且燒着了他身上的野草。這時，他要站起來是完全可以撲滅身上的火的。但是，邱少雲深切的懂得：要是這樣做，就會被山頂上的敵人發覺，潛伏計劃也就不能完成，這裏的幾十位戰友就有被消滅的危險。我軍陣地上的指揮員看到了烟火，連忙命令砲兵向敵人轟擊，以擾亂敵人的注意力。這時候，火已經延燒到了他的頭上。在這個生死關頭，邱少雲還是沒有爬起來撲滅身上的火，他緊握着衝鋒槍，看看前面不遠的敵人，很想衝上去和敵人拼了，但是他沒有這樣做。烈火繼續在燃燒着，燒爛了邱少雲的皮膚。邱少雲忍受着難以想像的肉體痛苦，咬着牙，把兩手深深地插入泥土。然後猛地抬起頭來，用微弱的聲音向離他最近的戰友李士虎說：「勝利是我們的，但是我不能完成爆破任務了，這個任務交給你去完成吧！」說完，他又痛苦地把被烈火燒着的身體更緊地貼到地上，一直到犧牲時，也沒動一下。烈火燒了二十多分鐘，直到邱少雲犧牲後，烈火才熄滅了。

我們的英雄——邱少雲就是這樣地以超人的意志力，為祖國、為整體、為勝利而獻出自己的寶貴生命。

潛伏在這一片草叢裏的幾十位戰士，都親眼看到了這件事情的經過。烈火燒在邱少雲身上，就像燒在他們的心上。他們被邱少雲的偉大精神感動得流出了熱淚。但是他們也和邱少雲一樣，為了不暴露目標，也不能夠去救援自己的戰友。他們忍受着心靈上的痛苦，等待着戰鬥時刻的到來。

和邱少雲相距三公尺遠的李士虎，在來時因過河全身棉衣濕透了，身上才沒有被烈火燒着。當烈火燃燒着邱少雲的時候，他一直眼睜睜地看着他，看到了邱少雲的皮膚被烈火燒着了，棉衣燒着了，他聞到邱少雲的身體被燒成枯焦的氣味，他眼睛裏冒着火星，急得咬破了嘴唇，幾次本能地想爬起來去撲滅戰友身上的火，但是他和邱少雲一樣，和潛伏在那裏所有的戰友們一樣——想到了整體，想到整個戰鬥的勝利。於是，他忍受着內心的痛苦，焦急地期待着復仇的信號。

邱少雲是偉大的戰士，也不愧為我們祖國值得驕傲和自豪的子弟。他們深深地領會了，並且在最最危急的情況下執行了軍事上的信條——光榮地犧牲個體，爭取整個戰鬥的勝利。

勇士們盼望的時刻終於來到了。敵人的地堡被我軍暴雨般的砲彈炸得粉碎。突擊隊的戰士們從草叢裏跳起了攻擊。李士虎飛快地跑到烈士邱少雲身旁，用大衣蓋住他的遺體，然後抱起烈士遺留下來的衝鋒槍和爆破筒，高喊着「為邱少雲烈士復仇啊！」他一股勁地衝過兩道敵人的鐵絲網，把爆破筒塞到敵人一個地堡的槍眼裏，在一聲巨響中，敵人和它的地堡一同消滅了。接着，滿山響着「為邱少雲報仇」的聲音，滿山是爆炸敵人地堡的閃閃火光，滿山是殺敵的槍聲。不到十五分鐘，勇士們佔領了敵軍陣地，取得了殲滅李偽軍一個加強連的勝利。（新華社）

志願軍某部連長郭恩志等 榮獲戰鬥英雄稱號

【新華社朝鮮前綫四日電】最近中國人民志願軍政治部授予某部連長郭恩志以「一級戰鬥英雄」的光榮稱號，並授予六位功績卓著的戰鬥員以「二級戰鬥英雄」的光榮稱號。

「一級戰鬥英雄」郭恩志連長，曾在鐵原阻擊戰中率領一個連兵力堅守陣地六晝夜，僅用六個人犧牲和負傷的代價，殲滅敵人八百多名。

六位獲得「二級戰鬥英雄」光榮稱號的戰鬥員的名字是：戰士劉光子，曾在一次戰役中一個人活捉六十三個俘虜；戰士蔡金同，曾在一次反擊戰中身負重傷後，用無比堅強的意志爬行一晝夜回到自己的陣地；班長姚顯儒，曾單獨拆除和破壞了近千個敵人的地雷，對西綫我軍的挖雷運動起了很大的推動作用；戰士張渭良，曾在開城保衛戰中負傷六處，爬行十九夜返回自己的部隊；班長蘇文俊，曾在開城保衛戰中負傷五處，指揮全班打退敵人十一次衝鋒，殺傷敵軍二百多名，並且親手用刺刀殺死八個敵人；烈士李吉武，在智陵洞戰鬥中殺傷了大量敵人後，用手榴彈炸死包圍上來的五、六個敵人，自己也壯烈犧牲。

朝鮮人民支援志願軍

新華社通訊員 劉雲魁 宮潔民

一天夜裏，北漢江西岸的朝鮮人民被隆隆的砲聲震醒了，他們出門一看，只見北漢江東岸敵人所據守的五七二點四高地上燃起了一片火光，大家都興奮地高呼起來：「志願軍反擊了！」接着每一個角落都有人在喊着一句意思相同的話：「走呀，準備好呀，過江去支援志願軍。」

峯棧里和綿川里等村子的人匯合在一起，組成了一支二百多人的支前（即支援前綫）大隊，他們冒着初冬的寒冷，連夜趕過江去進行各種支前工作。婦女們在通往火綫的路邊設起了支前茶水站，老年人在路邊忙着為志願軍傷員們打草鞋，孩子們就在坑裏鋪上柔軟的稻草；擔架隊員們來回地奔走着，把志願軍傷員從火綫上運送到安全地點。在一個茶水站上，大井里民主婦女同盟委員長李成女熱情地服侍着從前綫下來的志願軍傷員。她把煮熟了的馬鈴薯剝掉皮，蘸一蘸蜂蜜給傷員吃。她的這瓶蜂蜜是在戰爭中保存了二年多的貴重食品。這一次，她為着服侍自己的親人——中國人民志願軍的傷員，才把它帶到這裏來了。

在一支由青年婦女們組成的担架隊裏（她們自稱為姑娘担架隊），有一位十八歲的姑娘李春葉，她曾經對她的母親說：「志願軍哥哥幫助我們春耕，栽稻子，又節約糧食救濟我們，我們應當怎麼報答他們呢？」現在她達到了自己的願望。她一夜往返四次地抬運着傷員，她腳上的鞋子都穿不上了，她就用一塊布纏着再繼續抬傷員。她一面走，一面唱着「東方紅」，用歌曲來安慰傷員們。

在上甘嶺地區的朝鮮人民，也在勝利的鼓舞下熱烈地進行支前工作。當地人民所組成的担架隊，一趟又一趟地把志願軍傷員從前綫送到後方野戰醫院，接着又從後方把糧食和彈藥運上火綫。為了不使傷員受凍，他們把自己的衣服和頭巾蓋在傷員身上，有的還將隨身帶的開水和已經熬熱的藥給傷員吃。他們非常關心傷員，甚至寧肯自己受到痛苦，也不讓傷員再增加痛苦。有一次，一位四十多歲的朝鮮老鄉申昌文在抬着担架上山時被石頭絆倒了，摔掉了兩顆門牙，滿嘴流着鮮血。但他沒有首先顧到自己的傷痛，他爬起來以後，立刻緊緊地抬住担架，關心地問傷員：「碰着了沒有？」另一個名叫李文鎬的朝鮮老鄉，一連三晝夜都是不停地運送傷員和彈藥。他每天往返五趟，共計路程有一百二十華里。在戰鬥最激烈的一天，他一個人揹下了六次傷員。有一次他正揹着傷員行走，碰上敵機來掃射、投彈，他便躺在地上緊緊地抱住傷員，傷員急得催他快去隱蔽，他激動地說：「要死我們死在一起……」話還未完，一顆汽油彈在附近爆炸了，他們身上都着了火。李文鎬不顧自己，首先給傷員撲火。李文鎬一直把傷員身上的火撲滅以後，才撲滅了自己身上的火。但是他的衣服已經燒掉大半，兩手和左肩燒起了好幾個血泡。傷員感動得流着淚說：「阿巴基（老大爺），我傷好了回前綫一定多消滅美國鬼子，為你老人家報仇。」

遠北面的一位六十多歲的朝鮮老媽媽，從四十多里以外趕到一個靠近前綫的茶水站。她拿着一些蘋果和一封信，慰問志願軍傷員。她的信上寫着：「我們朝鮮人知道誰是親人，誰是仇人。我的兒子被美國強盜的砲彈打傷，現在志願軍的醫院裏休養。你們為朝鮮人民同美國強盜打仗而負了傷，我感到我像見了我兒子受傷一樣的心痛。這裏有我十二歲的女兒用半年中省下來的錢買的蘋果，用它來表示我們母女的一點心意。」

朝鮮婦女們除了在茶水站接待過往的志願軍傷員外，還積極地幫助志願軍的野戰醫院做護理工作。她們像對待自己的子弟一樣地對待傷員，幫助傷員蓋被子，翻身，餵食物，甚至還給傷員接屎、接尿。一位人民軍的家屬朴苗女，十天中替傷員們洗了許多衣服。近北面有三十多個青年婦女自動組成了一個輸血隊，她們在當地勞動黨委員會的帶領下，到野戰醫院裏給傷員們輸血。一位朝鮮婦女同盟的指導員看到傷員邱如範傷勢嚴重，就再三要求給他輸血。她說：「看到志願軍同志負了傷，我的心就像針刺一樣，不讓我輸血，我心裏無論如何也不安穩。」後來她給志願軍傷員輸了一百六十西西血。

朝鮮人民對志願軍的這種親切的支援，給了志願軍指揮員、戰鬥員極大的鼓舞。在上甘嶺地區作戰的志願軍某部，最近打電報給金日成將軍，對朝鮮人民給予志願軍的熱愛和支援表示最衷心的感謝。（新華社朝鮮前綫五日電）

起了移風易俗作用的愛國衛生運動

陳致明

我國在今年三月開始了偉大的「愛國衛生運動」。北自東北，南到遙遠的海南島，東自沿海，西到新疆國境，都轟轟烈烈地開展了這一運動，出現了不少的愛國衛生模範單位和模範人物。這個運動是由美帝國主義發動細菌戰所激起，而又結合了廣大人民羣衆切身的要求，因此一般都懂得了「講衛生」的道理。[illegible]廣大鄉村和城市到處呈現清潔衛生的新氣象，[illegible]有了顯著改變。

九個月的愛國衛生運動，收到了空前的成績：其中清除的垃圾達七千四百六十五萬多噸，[illegible]北京故宮博物院清除了明朝以來的垃圾，[illegible]

[illegible]

北京、南京、青島、西安等省市的主席、市長都親自領導愛國衛生運動；甘肅、陝西、湖南等省的縣長和鄉長也積極主動地領導了愛國衛生工作。[illegible]

目前愛國衛生運動正向着鞏固已有成績，並使之經常化的方向繼續開展。[illegible]

[illegible]

蘇聯電影藝術工作者 在杭與廣大觀衆見面

【新華社杭州四日電】蘇聯電影藝術工作者代表團二日下午到達杭州後，當晚分別在勝利、新華、太平洋等三家電影院和杭州市廣大愛好蘇聯電影的觀衆見面，受到熱烈的歡迎。很多觀衆在代表們到達電影院以前，就冒着寒風在門外等候。當全體代表進入劇場時，全場觀衆起立，熱烈鼓掌、歡呼。代表們非常感動。巴甫洛夫說：「你們溫暖的友情使我忘記了街上的寒冷。」契爾卡索夫說：「我感到我們不僅是蘇聯的演員，而且是中國的演員了。」拉迪尼娜在接受觀衆代表獻花時，非常興奮，高呼「毛澤東萬歲！」

代表們在杭州遊覽了西湖，參觀了岳飛廟、靈隱寺、黃龍洞等名勝古蹟。

代表團已在三日下午離杭赴滬。

關於圖書期刊發行工作 郵局和新華書店等訂協議

【新華社北京四日電】中央人民政府郵電部郵政總局、新華書店總管理處和中國圖書發行公司總管理處在十一月二十八日簽訂了關於圖書期刊發行分工及轉移期刊發行工作協議。這個協議是根據中央人民政府出版總署在一九五二年八月改進出版物發行工作會議上共同決定的精神簽訂的。協議中規定：圖書（包括書籍、歷書、圖片等不定期出版物）由書店分工合作發行，郵電局不再接受出版社關於圖書發行工作的委託；期刊（包括各種定期出版物）由郵電局發行，新華書店及中國圖書發行公司不再接受出版社關於期刊發行工作的委託。原來由新華書店和中國圖書發行公司發行的期刊，應一次移交當地郵局接辦。各地的新華書店和中國圖書發行公司從一九五三年起停止辦理期刊的批銷業務，原有期刊的批銷關係轉移到當地郵電局。協議中並規定：在圖書方面，郵電局應作為書店的輔助力量，在書店掌握的發行計劃下，協助書店推銷圖書；在期刊方面，書店應作為郵電局的輔助力量，在郵電局統一掌握的發行計劃下，協助郵電局作期刊零售和代訂工作，共同為作好書刊發行工作而努力。

在簽訂協議時，中央人民政府郵電部部長朱學範和中央人民政府出版總署副署長薩空了都指出：三年來，根據蘇聯的先進經驗，將報紙和期刊交由郵電局發行的「郵發合一」的方針是完全正確的。為了配合國家大規模的經濟建設，今後的報刊發行工作，不僅要求做到普遍，更重要的是要提高工作質量，將報刊發行到最需要的讀者手中去，使之發揮最大的作用，並要克服過去單純追求發行數字盲目發展的偏向。

公私合營銀行上海分行成立公告

滬通字第一號 一九五二年十二月四日

茲奉新華、中國實業、四明、中國通商、浙江興業、聚興誠、浙江第一、鹽業、金城、中南、上海公私合營銀行聯合總管理處（簡稱公私合營銀行聯合總管理處）指示，經公私合營銀行聯合董事會決議，呈經中國人民銀行核准，定於一九五二年十二月四日正式成立公私合營銀行聯合總管理處上海分行，特此公告。

公私合營銀行聯合總管理處上海分行

地址：上海江西中路二三二號 電報掛號：一〇四九五 電話：營業部：一八〇五〇 一〇三四七

公私合營銀行上海分行公告

滬業字第一號 一九五二年十二月四日

本行接辦原公私合營銀行（新華、中國實業、四明、中國通商、浙江興業、國華、和成、聚興誠、源源長、浙江第一）聯合總管理處，金城、大陸、聯合、中南、五行聯合總管理處、公私合營上海銀行、金融業第二聯合總管理處所屬各行莊業務，上述所屬各行莊前發之支票、存單、存摺及其他各項業務，暫可繼續使用。為便利客戶收付起見，自即日起將已領之支票圖章、未用部份，請各客戶持原來支票向原行莊辦理換領手續（地點除集中代理本行所屬各辦事處及分理處之收付外，各行營業部及黃浦區（寧波路五〇號）各辦事處），以便使用。特此公告，尚希各客戶特別注意為荷。

公私合營銀行上海分行

412公尺 飛輪牌本紗團（機器縫衣線）備貨充足

每籮二十九萬六千元 十二月一日起

門市部：南京東路七一一號 電話九三五二三、九二四四四

中國飛綸製綫廠謹啓

失業人員對這次登記工作應抱怎樣的態度？登記以後怎麼辦？

上海市人民政府勞動就業委員會宣傳動員部部長　王鼎成

失業的痛苦是誰造成的？

誰都知道，失業問題是舊社會留給新中國的一個大包袱，這是中國歷史上從來沒法解決，也不可能解決的一個大問題，只有在人民的新中國，在毛主席、共產黨和人民政府的領導之下，才有可能提出解決這一個歷史問題的辦法，而且肯定的會有計劃有步驟的來解決這一問題。但是，直到現在還有些人對這一失業的原因和解決的前途的認識仍是模糊的，因此，我們首先必須正確的認識造成這一失業問題的根源。

我們講，這是舊社會留給新中國的一個大包袱，是完全有事實根據的。按照我們上海市在典型試驗與重點展開的失業人員統一登記工作來看，參加登記的人，從時間上來分，雖然其中也有一小部分是解放後失業的，但百分之七十以上都是解放前失業，甚至是長期失業的。那是由於過去為國民黨反動統治階級服務的行業，專供享樂、奢侈而不利於國計民生的行業，在新中國三年來不斷進行生產改革與社會改革的過程中，所必然會產生的不可避免的暫時的現象，那與國民黨反動統治時的剝削廣大人民，天天在製造失業的情況是根本不同的。譬如像解放前專供享樂的大旅館、大酒樓以及各種投機買賣就是如此。這一事實說明了什麼呢？它清楚的告訴了大家，這是由於剝削階級奢侈、享樂所造成的畸形發展的結果，但在今天，是不能適應廣大人民的需要的，因此，也就必然的會造成這一類行業的困難。從上面所舉的這幾個簡單的例子，大家也就不難懂得，即使他們失業的時間雖在解放以後，但追根究底，這一個罪惡，應該誰來負責呢？很清楚的，造成失業痛苦的罪魁，百分之一百應該是舊的中國，是三大敵人，假如有人要把這個責任推在新中國頭上，那是不公道的，完全不合事實，也是毫無根據的。從我自己一年來在處理失業知識分子的工作中來體會，那就格外深刻——一年來我接觸了不少失業知識分子，由於舊的教育制度，使他們一般的都是「學無專長」，當祖國一旦需要使用他們的時候，就發生了困難，因此，每當他們訴說失業痛苦而感傷流淚的時候，我除了深表同情之外，更使我明確了帝國主義、國民黨反動派與封建地主這三大敵人給我們廣大人民所帶來的痛苦是一言難盡的。

我們能不能解決失業問題？

肯定的講，能夠的！因為我們新中國三年來在各個戰線上，已經獲得了偉大的勝利，大家看得很清楚，自抗美援朝、土地改革、鎮壓反革命三大運動起直至「三反」「五反」、思想改造、司法改革、民主改革等一連串的社會改造運動，所有這些，都為改造舊社會，建設新中國創造了條件，也都為迎接國家大規模經濟建設創造了條件，都為我們國家從農業國變成工業國創造了條件，也都為我們的勞動就業工作，解決失業問題開闢了道路，創造了條件。相反的，如果沒有以上各項運動的開展和勝利，特別是如果國家經濟情況還未根本好轉，要想孤立的來解決失業問題是不可能的。因此，也就可以看出，勞動就業工作之所以能夠提出，又所以能夠有把握有保證的解決問題，這就是我們國家建設從勝利走向勝利的重要標誌。

但是解決失業問題是不是可以不費吹灰之力的呢？不是的，我們還有着一定的困難，因為大規模的經濟建設要到明年才剛剛開始。所以華東軍政委員會在關於貫徹執行中央人民政府政務院「關於勞動就業問題的決定」的指示中指出，要爭取在三、五年內解決失業問題。那麼，有什麼事實證明我們可以解決失業問題呢？有的，因為我們有毛主席，有一個人民民主專政的新中國，這就是最可靠的保證，同時只要看我們三年來全國失業人員重新就業的人數就有二百二十多萬，上海一地到今年九月為止就有二十四萬多人，這些鐵的事實，就更加證明了不但今後一定能解決失業問題，而且過去三年來中央人民政府政務院的決定中指出的一樣：「目前是中國歷史上就業人數最多的時期，也是失業人數最少的時期。」何況，過去的三年，在經濟上還只是整頓與恢復的時期，就有了這樣大的成績，那麼當國家開始大規模建設以後，就業的面就一天大一天，我們眼看着新中國燦爛的明天，我們決沒有任何理由失去信心，相反的，我們完全可以相信在三、五年以後，失業問題，將要成為中國歷史上的名詞。

失業人員要以怎樣的態度來對待這次登記？

既然我們明瞭了失業的原因，而且懂得了在新中國一定能夠逐步徹底消滅這一失業現象之後，那麼，我們失業人員應以怎樣的態度來對待這次上海市的失業人員統一登記工作呢？這裏我想先告訴大家，我們勞動就業工作要做些什麼？簡單的講，就是在國家生產建設的大前提之下，要從兩頭下功夫，一頭是要了解到底有些什麼樣的人失業？另一頭是要了解什麼地方需要什麼樣的人？因此，必須弄清楚各類失業人員的各種情況，目前進行的登記工作，就是要從這裏着手。因為只有弄清楚了究竟有多少人才，這些人又有那些具體情況，那麼，今後才能逐步的、分批的組織到各種建設工作崗位上去。根據這樣的要求，我們希望失業人員能以正確的態度來對待這次本市的失業人員統一登記工作。這次登記是在適應祖國大規模建設的前提之下進行的。因此：

㈠我們要求大家認清這次的登記，是以失業人員登記為主。就是過去有過職業，現在沒有職業的失業人員。但也照顧到了其他方面。因此本市的登記，除了正式登記的人以外，還有備案與轉報兩種辦法。至於另外一些轉業等問題，則都不能與這次失業登記混在一起。這些是今後要逐步辦的事，不是今天要做的事。

㈡當你所住居的里弄裏失業人員登記委員會宣佈成立以後，失業人員應以實事求是的精神，來申請報名與參加評議。每一個申請登記的人，都要自己詳細的陳報這樣五種情況：1家庭出身，本人成份；2失業時間、地點、失業原因，經過；3文化程度與工作技能；4家庭人口與生活情況；5過去經歷與歷史情況。

自報這些情況的用處很簡單，就像過去托人找事情要開一張履歷片一樣，這樣可以使國家了解到底有些什麼樣的人失業，這些失業的人有些什麼本領或特長，失業人員中那些人生活特別困難，這樣國家就可組織各種具有不同條件的失業人員，到各種不同的工作崗位上去為國家建設服務，同時，也可了解那些人應該先就業，那些人可以後就業。因此，我們希望失業人員，在自報情況的時候，應該抱着既不誇大，也不縮小的態度，確確實實地把這些情況講清楚。這樣，就可以分出類別，誰是失業職工，誰是失業知識分子等。也可以分出先後緩急，誰應該先處理，誰應該後一步處理。這樣做法，既對國家有利，對失業人員就更有好處。

㈢失業人員應該認識這次失業人員的統一登記工作是我們大家的事情，不是單靠工作隊幾千個工作同志所能辦得了的，失業人員也應該積極的參加這一工作，大家團結一致的來把失業登記工作做好，至少自己應該把自己的情況實事求是的講清楚，這是最起碼應有的態度。同時，要堅強信心，堅決信任人民政府，絕不要聽信任何帶有破壞性質的謠言和挑撥，這也是大家應當注意的。

登記以後怎麼辦？

登記以後是逐步處理。在處理問題上，我們有三個原則：

㈠由於我們國家的經濟情況已經根本好轉，因此今後的處理失業問題，就必須要適應國家建設的需要。這裏主要是發展生產，擴大就業的出路。但這決不是我們閉上眼睛想一想就能想出一家工廠來，或者馬上變出一個工業化的國家來的。這些事情講起來很簡單，但還不是每一個人都很明白，還不很懂得只有從我們經濟上大規模的發展，國家才能逐步解決這一歷史上遺留下來的問題。往往有些人還看不清楚國家建設的前途，在評議小組討論他登記的當天晚上，就把鋪蓋打好說：「我馬上就要去學習了。」這樣急躁的想法是不合實際的。也有些人更有盲目的依賴，以為登記了就沒有事了，坐着等待，而不想法用自己的努力來克服目前的暫時困難，也不很好的加強學習，改造自己，提高認識來為自己的就業準備條件。這一些想法都是不正確的。因此，我們必須指出，要解決失業問題，就必須要從發展生產着手才能擴大就業面，這是最根本的道路，我們就要從這裏出發，來考慮與研究這個問題。

㈡處理上的第二個原則是，在一定的條件和一定的限度內，我們要以極大的努力來解決失業問題。因為國家的建設，是有一定的條件和一定的限度的，也是一步步發展的，但是有一個問題是肯定的——要人。因此，我們加強主觀的努力，可以使勞動就業工作更順利的解決。目前各個生產部門，已經在着手研究這個問題，但也有些私營資本家不但不積極的從發展生產上下功夫，克服暫時的困難，多研究多想辦法，相反的，還在停工、歇業、解僱等辦法上轉念頭，這些想法是不對的。另外，在我們搞勞動就業工作的同志，必須克服過去辦理失業救濟時的「等招聘」、「蹲店思想」，而是要主動負責的進行調查、研究、聯絡、接洽等工作，從擴大就業出路上多下功夫，這樣，就可使我們的工作會更順利。

㈢除了適應國家建設需要，積極努力兩個原則以外，還有一個原則就是有計劃、有步驟的解決。我們決不可能把歷史上所從來不能解決的失業問題在一個早上就全部解決。因為國家的大規模建設也是有計劃有步驟地進行的。失業問題當然也是實事求是的逐步的加以解決。

總之，我們明白了造成失業的根源，也有了一定可以逐步解決失業問題的信心與決心，大家也知道了應該以怎樣的態度來對待這次登記工作與今後的處理，那麼我們能團結一致，克服工作中的困難，把勞動就業的第一步——失業人員統一登記工作做好。（在上海市人民廣播電台廣播）

開闢了學習蘇聯的寬闊道路

——北京各大學師生普遍試驗專業俄文閱讀速成成功

荒戈

北京各大學教授在思想改造運動之後，劃清了敵我界限，批判了過去崇拜英、美的思想，特別是在院系調整中開始研究了蘇聯的教學計劃和教學大綱後，學習蘇聯先進的科學技術和優越的教學經驗，已經在教授們的生活中間形成了一個普遍性的迫切的要求。在這個情況下，清華大學和北京大學的教師們從今年暑假開始，先後在文、法、理、工各科的專業課程上，初步成功地創造了專業俄文閱讀速成的方法。這兩、三個月來，北京其他各大學，根據這個經驗，按照不同的專業範圍，普遍試驗，都收到了很好的效果。經過短期的突擊學習，很多教授現在都能借字典的幫助，開始獨立閱讀有關的專業俄文書籍了。教授們說：「過去我走進國際書店，在琳瑯滿目的蘇聯書籍面前，我是個文盲，現在我的眼睛可亮了。」清華大學的教務長錢偉長很有風趣地說：「過去我們好多先生很少到國際書店去，現在我們的先生，對國際書店書架上的書，已經不能滿足自己的需要了。」他們感到這是一個大的躍進。

閱讀速成的創造

拿清華大學來說，三年來，清華大學的教授們有不少人前後參加了俄文學習，但是成績不大。不是堅持不下去，就是學了一兩年，還不能獨立閱讀。因此在思想上較普遍地存在着害怕學不好，不敢學的顧慮。但是，也有個別例子，是靠着自學而能夠達到獨立閱讀和翻譯的能力，其中化學系學生陳念貽就是一個最好的例子。他從五〇年一月二十三日起，至三月底止，兩個多月的時間中，花了二百五十個小時以突擊方式學習俄文，收到了很好的效果。他記住了三千五百個化學書中常用的詞彙（外來詞在外），懂得了必要的語法規律，能閱讀化學書籍，和翻譯物理、哲學、及工程書籍。這個成功的事例，根據教師們當前的迫切要求，和研究院系調整後教學上的需要，中共清華大學委員會決定開始調一些力量，組織較大規模的試驗。從八月二十日起展開的第三次試驗中，全校教師有二百三十八人（包括北京其他大學調來學習的教師）參加了二十九天（實際學習二十五天）的突擊學習，有百分之九十的學員都從不識俄文字母和學過少許的課文的原有基礎上，提高到獨立閱讀工程書籍的程度。在這同一時期，北京大學從八月十一日開始，進行了聯共（布）黨史俄文本閱讀速成的典型試驗。參加這次試驗的有十二人，實際學習期間為廿八天。經過最後測驗，學員平均分數為八十四分，其中成績達九十分的佔七人。學員們除掌握了基本文法外，還掌握了二千個左右的詞彙，還能閱讀報紙上一般政治性的論文。北京大學的這個經驗證明了：專業俄文閱讀速成的方法，不僅在自然科學範圍內可以應用，在詞彙較廣泛，文字敍述較深奧的社會科學範圍內，只要花上更多的精力和時間，也是可以掌握這個方法的。從十月十七日開始，北京大學已經進行了第二次試驗，參加這次學習的共有二百三十餘人，其中有六十餘人是中央教育部從各大行政區高等學校調來的教師。這次除聯共（布）黨史班外，還有生物、物理、數學、化學等班。到目前為止，進行了專業俄文閱讀速成試驗的有：北京師範大學、北京農業大學、北京工業學院、北京鐵道學院、中國協和醫學院、北大醫學院等；各工業部門也正在技術人員和幹部中間，準備進行試驗。

為甚麼能速成

有不少人關懷這個問題，當然，這是完全有理由的。因為專業俄文閱讀速成，到底是不同於祁建華的中國話識字速成法的。因為祁建華的速成識字法，是給已經懂得中國話的人學的，而俄文對我們就是完全生疏的。因此，雖然是大學速成，但並不是輕而易舉的事。清華大學和北京大學的經驗說明了，要保證學好速成，其基本條件是應該在思想上認識學習俄文的重要性。它要求學員們明確認識到：這是一個嚴肅的政治任務。因此，在學習開始前，做好動員工作，在學習過程中運用黨、團及各民主黨派的組織力量，是速成學習中的一個基本因素。

祁建華的速成識字法，為專業俄文閱讀速成法的創造，提供了決定性的啟發。在語法講授和突擊生詞的階段中，根據成年人的特點，強調規律性和系統性，是速成的一個重要環節。

專業俄文速成的對象是高級知識分子，理解力強，特別是這次專業俄文速成的學員，一般地說，他們都具備了一種或兩種外國語的基礎，對外國語語法的規律比較熟習的，因此，例如在講授語法上，全面集中地講授，讓學員們根據對語法的全面了解，運用自己的分析能力，去理解語法的變化，是很必要的。試驗的經驗證明，學習俄文的人常常感到名詞變格是一關，過去如講名詞變格講了一個多月，變來變去，弄得糊裏糊塗，現在在速成學習中，只用了兩個半小時（清華的經驗）就講完了，學員不僅能接受，而且還能充分理解。關鍵問題就講在於系統的，全面的使學員了解到整個名詞的變化，而不是割裂的去講授。在學習方法上也同樣要掌握俄文的規律性。如清華大學的例子，因為過去學俄文變格，嘗到過的「困難」，很多人認為，俄文兩種數、三種性、六種格，加上每種性格的三種語尾，就變成了2×3×6×3＝108種變化。但是在這次速成學習中，有學員就研究了這些變化，摸出一個規律，經過分析和綜合，找出了軟語尾和硬語尾變化的互助關係，找出了一、四格的變化關係，把一〇八種變化，簡化為二十六種基本變化，這樣就順利地幫助了去掌握名詞整個的變化。

專業俄文閱讀速成的主要特點，是集中時間，集中精力。因為它是速成，所以學習中的高度思想集中，心到、眼到、口到、耳到，是保證學習成功的重要因素。祁建華速成識字法的經驗也告訴我們，「專心」是幫助成年人記憶力的最可靠的辦法。在學習開始前，有人還懷疑「我的記性太壞，怎麼學也記不住。」但各大學的試驗，充分說明了：只要思想上認識到這是一個重要的政治任務，注意力集中，不僅是成年人，就是老年人也一樣地能完成學習任務的。在突擊生詞的階段中，一般的人每天可以記住一百個字左右；最近北京大學的第二次試驗，證明每天突擊生詞，最高額可以記住一百五十多個。為了保證思想高度集中，在學員參加學習時，必須確定這個時期的唯一工作是學習，除此之外，不僅行政、業務工作及社會工作應完全擺脫開，同時學員的家庭也要保證不讓家庭中的瑣事去擾亂他。北京大學聯共（布）黨史班的第一次典型試驗時，有一個年老的教授比年輕的學員學習的成績要好，這個原因可能是他的理解力強，但這件事也說明了成年人的記憶力並不弱於年輕人的。

速成中的另一個關鍵，是實用性強，目的性明確。學工科的，就唸工程書上的一些東西，學農科的，就唸農學範圍內的一些詞彙，這樣，範圍較狹，易於掌握，而也不枯燥。

保證教學工作的勝利，在俄文速成學習中的教研組的集體領導和輔導員的輔導工作，起了一定的作用。北京大學的教研組在學員開始學習後，每天晚上都召開會議，研究當天學員的學習情況，審查第二天的教學計劃。教研組並隨時召開教學會議和輔導會議，研究解決有關講課及輔導工作上的一些問題。由於教研組的集體領導起了實際作用，很多教授都反映說：「教研組不僅領導我們學好了俄文速成，也教給了我們怎樣進行集體教學的方法。」

怎樣在短期內教好學員呢？北京大學的初步體會，認為教員應該在教學中，很好掌握速成的精神，講解要明確，有重點，並且盡量找竅門，力求生動。教員講課時要有充分準備，並應該經過試講，避免發生錯誤。北大的經驗說明，教員除了應有一定的俄文業務水平外，（不一定很深）有三種情況的不適宜當教員：信心不足的不行，不接受批評的不行，講解吞吞吐吐的不行。

北京各大學的經驗都證明：輔導工作是速成學習成功的重要因素之一。它不僅是學員的「活字典」，而且也是宣傳工作和思想工作。輔導員應該解答學員的疑難問題，同時還要系統地介紹好的學習經驗，檢查學員的學習進度和學習方法，同時研究學員的思想情況。例如發現學員中有掉隊的，輔導員就要迅速研究掉隊的原因，幫助糾正並使其迎頭趕上。對學習進度較快的學員，要注意防止自滿的情緒。與此同時，要特別注意培養學員的獨立性，不要使他依賴輔導員，而損害了速成學習。

為什麼要更好地去掌握俄文的規律性，更好地幫助記憶和理解，北京各大學的教師們已經在學習中創造了不少的學習方法。這裏舉一個例子：清華大學採用卡片記生詞的辦法，收穫很大。方法也簡單，把熟識、和半熟識的生詞，分別編成組（幾個一組），寫在卡片上，這樣不僅可以分別對待，而且可以隨身攜帶，到處都可以拿出來讀。北京大學又創造了「巡迴記憶法」，根據巴甫洛夫的心理學說的精神，把生詞十個或二十個編在一起，從頭到尾，巡迴背誦，（而不是嘴往一個生詞唸它幾十遍。）這個方法證明是有很好效果的。在北大這兩次試驗中，原計劃是希望學員能掌握一千五、六百個生詞，就夠了，這次大規模試驗證明，在短期內（北大是一個月，分三個階段）學員掌握二千個生詞是沒有問題的。參加聯共（布）黨史班學習的學員，可以看懂斯大林在聯共十九次代表大會上的講話。

也許有人問：外文基礎是不是一個關鍵問題呢？經驗證明：沒有任何外文基礎的人，也可以速成。有外文基礎的人，因為他熟習外國語文的變化，可以利用這些變化規律去加強理解俄文，這樣可以幫助他更好地去學習，而不是決定性的作用。至於速成是否能應用到俄文正規學習中去，是否可以在不脫產的情況（業餘）下進行，以及學習時間的更好規定，北京的高等學校和業務部門正在試驗中進一步摸索。

專業速成的教材編製

清華大學俄文速成班以祁建華速成識字法中的「集中突擊，分散鞏固」的原則，根據學員們的要求和實際情況，決定在俄文速成學習中，首先搞好閱讀「一會」，在這個基礎上，將來再由「一會」發展到「四會」。因為教師們的要求，是要能儘快獨立閱讀自己教學範圍內的業務書籍，因此，教材編製上，主要原則是根據實用性、目的性明確，規律性和集中性這三條原則來編製的。在這個原則下，清華大學的選材範圍，主要是以在工程書上常用的，如名詞、形容詞、動詞、副動詞、數詞、無人稱句等，因為工程書上不常見的一些語法，就不講了。但如動詞的無人稱式，形動詞和副動詞等，在工程書上能常用，也編在基本語法之內。清華大學的經驗：在講授方法上，讓學員在記熟了單語的變格規律後，在句子中去體會具體的用法，這是符合於成年人的學習特點的。為了便於以後的提高，是能夠較快地掌握單詞變格的規律，在注意實用性的同時，也照顧到語法講授的系統性。這個特點是適合於成年人的，前面已經提到過，學習中的規律性也很重要，過程中應盡量找出規律，並且使規律儘量公式化和口訣化，便於記憶。清華的經驗證明：語法和生詞的編製，集中性，在生詞的編選中，除了實用性以外，對記憶生詞的作用很大。採用分批集中，突擊生詞的時間不宜過長，語法和生詞的突擊，依靠背誦的經驗，隔開來突擊。

除了實用性外，選擇課文要經過分析，並要選課文，包括所有工程書上常見的語法，在課文選擇上，盡可能把過去學過的語法及課文在練習中，以便鞏固。在編排上要由易到難，在講授中教員都要事前研究，確定一定的重點。以上都是初步的經驗，不過這些經驗在清華大學的實踐中證明，大體上是符合於成年人的學習特點的。

如何鞏固及其他

清華大學和北京大學的學習方法基本上是相同的，但具體安排有些區別。清華大學（工科）的速成學習是十五天，學習時間是一百三十小時到一百四十小時，分兩個階段進行，第一個階段五天是學發音、拼音，突擊文法和生詞，第二個階段是閱讀專業書籍。北京大學聯共（布）黨史班的第一次典型試驗時間是三十一天（除休息及停課外，實際學習二十八天），學習時間約為二百四十小時到五百七十小時（各人自學時間長短不同），分三個階段進行。第一階段十天，以突擊語法為主，記住一些基本生詞（包括發音拼音等）；第二階段十一天，以突擊生詞為主，鞏固並補充語法，其中八天學習，三天複習考試。第三階段十天，是大量閱讀，其中包括有教員教授的大量閱讀和獨立的大量閱讀兩個階段。最近第二次試驗，北大物理組把大量閱讀的過程分為兩個階段，增加大量閱讀的階段。

如何更好地鞏固速成中的成績，並繼續由「一會」提高到「四會」，各校還正在試驗中研究。清華大學在第三期學習結束後進行了如何在學員中鞏固學習成績的試驗（一天），根據他們的經驗，規定了學員每天訂出兩小時的自學時間，並且適當的增加生詞，複習過去學習的語法和生詞，收到了一些效果。然後配合教學的需要，參加蘇聯教材的翻譯工作，這樣學員們在實際工作中進一步得到了鍛鍊。現在清華大學有一百二十八位教師在十八個教研組參加了翻譯工作，他們在高度的工作熱情下，愉快地感受到直接吸取蘇聯先進教學經驗的喜悅。在翻譯工作中，學員同時努力鑽研詞彙和語法，也特別指出，在翻譯工作中，提高了獨立閱讀的能力。有很多教授說：「要不是速成，恐怕再過兩年還不一定能直接翻譯教材。」

專業俄文閱讀速成的成功，直接有助於我們偉大祖國即將到來的大規模的經濟建設和文化建設，它使我們打開了眼界，能更廣泛地去直接吸收蘇聯先進的經驗。這個創造雖然還不十分成熟，但毫無疑問，它將促使在全國範圍內學習俄文高潮的掀起。在專業俄文閱讀速成已經變成現實的面前，一切保守觀念、拘泥於舊的教學成規的思想，都是應該引起警惕而加以清除的。在祖國展開大規模經濟建設的前夕，我們應該十分重視地把這個初步經驗，熱心地加以廣泛的試驗，進一步豐富它，使它更好地成為我們學習蘇聯、加速祖國建設的有力武器。

在那一個夜裏

——記志願軍出國作戰兩周年的一個紀念晚會

本報赴朝記者　譚家崑

是收穫的季節，打稻機「奇立卡拉」地終日響個不停，穀垛，東一堆，西一垛，遍處都是黃澄色。農民們為着明年的好收成，把帶粘性的黑色土壤從地底下翻了上來，我們的「小飛兒」（戰士們對自己噴氣式戰鬥機的愛稱）傲然地飛翔在藍天上。這裏的夜晚，汽車燈照得雪亮，老鄉途經公路的牛車，一輛緊接一輛排在公路兩側，軍用卡車上的空汽油桶，顛動着，發出噹噹的響聲，火車拉着汽笛，滿載着糧食和彈藥，源源不斷地向前方馳去。這就是今天的朝鮮北部，天空和地面，永遠是朝鮮人民自己的。中國人民志願軍在朝鮮作戰的兩年，是一個歷史時代的總結，在戰鬥中殲滅的六十六萬多敵軍和擊落擊傷七千三百架的敵機，就是扭轉人類命運的總證。

在翻滾着無窮的浪花的朝鮮某地，有一條彎曲的河流，左岸是中國人民志願軍×基地醫院，右岸是朝鮮傷病員醫院，像去年十月二十五日一樣，它們在這個珍貴的節日的夜晚，也舉行了聯歡晚會。

會場已經從防空洞搬到新房子裏了，一百支電燈光代替了去年那時的豆油燈，把沒有星星也沒有月亮的黑夜丟在外邊。場子內滿是人，唱着，笑着，中國人、朝鮮人並肩地坐着，窗門用橡膠雨布密密遮住，誰也不曾忘記這塊土地上正進行着戰爭。

我剛走進會場，某地醫院副院長就站起來迎住我：「歡迎！歡迎新從祖國來的同志！」

所有的目光都朝向我，中國同志們從我的身上找尋他們最熟悉的感情，朝鮮同志寄予我最誠摯的友誼。一個叫金虹慎的朝鮮同志拉着我坐在他的旁邊，全場的人用鼓掌聲應和着「五星紅旗迎風飄揚，勝利歌聲多麼響亮」。

我是這樣地快活，因為我是一個生長在毛澤東時代的中國人。我來到這陌生的地方，卻不是一個陌生的人。當我接受這些友情和榮譽的時候，我想起了使我獲得這些友情和榮譽的人，想起了起着決定作用的扭轉朝鮮戰局的五次戰役，飛虎山、白雲山的搏鬥，這些殲敵突破臨津江、三八綫的英雄，漢江兩岸五十晝夜的激戰，特別令人懷記的是今天仍然與敵人短兵相接，守衞在前沿陣地的戰士們！

一個朝鮮朋友告訴我，就在我們進行晚會的那天，十月二十五日——中國人民志願軍入朝作戰兩周年紀念日，朝鮮民主主義人民共和國把他們榮譽的標幟——國旗勳章贈給中國人民志願軍的英雄們。我同志願軍的英雄們談過兩個晚上，他們確實是配得上這種最高榮譽的。在朝鮮，我同一個獲得國旗勳章的英雄談過一個晚上，他也是在漢江南岸五十晝夜的阻擊戰中，他帶領四個戰士，突破了敵人重重的機槍與砲火封鎖，佔領了對戰局有決定作用的四個山頭。下面是我們的一段對話：

「在戰場上，你想些什麼？」

「……前面是敵人的重機關槍，槍口正對準着我，子彈從我耳朵邊飛過，只要一抬頭，子彈就會射穿我的腦袋，這個時候，我想怎麼樣才能找到那挺機關槍，後面連指導員在喊：『同志們！替朝鮮母親和孩子報仇，共產黨員，青年團員，必要的時候，你就要挺身而出。』不曉得那裏來的那股勁，我站起來，一蹦就跳上山頭，舉起槍，一槍就把機關槍——」恩喜同答着。

在晚會上，我聽到了一個傷員的故事。副院長談着他的病人，總是形容他們是「漂亮的年輕人」。他的一個病人的雙手臂和左腳都被大砲轟斷了，在醫院裏，他沒有喊叫過一聲，也很少講話，他總是說：「你們好。」

有一次，護士問他：「你怎麼不講話呢？」

「在想事情。」

「想什麼？」

「牙齒能不能咬死美國人……」

他離開病院轉回祖國療養的那天，把自己的香肥皂送給看護他的女護士：「肥皂送給你，你用得着它。」女護士的眼睛濕了，傷員把頭偏在一邊，但立刻又轉過臉來，用喊的聲音說：「不要哭！同志，我還有嘴和眼睛可以為祖國工作呵！」

就是這些人，這些漂亮的年輕人，用熱愛祖國，熱愛生活，並願為祖國和生活而戰鬥的精神戰勝了敵人，沒有痛苦，只有愉快。任何時候，都是全力以赴。就是他們——這些漂亮的英雄，扭轉了朝鮮戰局，扭轉了人類的命運。

在那天晚會上，多少記憶是難忘的，有片刻的時間，電燈突然熄滅了，會場沉靜了一會，有人在黑暗裏用低啞的嗓音唱着：「在那遙遠的地方，有一個好姑娘……」一個女高音唱了。「大聲唱！大聲唱！」羣衆在喊。「勝利的旗幟嘩啦啦地飄……」「千萬人的呼聲地動山搖……」朝鮮人和中國人都在唱。

這邊，那邊都響起了歌聲。朝鮮的夜不是沉寂的。一星火光在舞台上亮了，有人點燃了蠟燭，一支，兩支，第三支也亮起來了，人們又重新看清了同志們激動發紅的臉，一個朝鮮軍人跳上了舞台，唱着：「誰來侵佔我們的土地，誰就要遭到滅亡。」他的身材很高很瘦，銀白色的朝鮮民主主義人民共和國一級國旗勳章在他左胸上發光。

「這是一個了不起的英雄，」副院長告訴我：「一槍打死兩個敵人，十三槍打死了十四個敵人。」

他舉起頭，揚起手臂，伸出了大拇指。從他的談話中，我知道這是一個機槍連的連長，在他的指揮下，全連擊落了六十架敵機，他一個人就打下了九架，是朝鮮人民軍某部高射機槍連英雄邊釜斗。邊釜斗是農民出身的軍人，參軍以前，他一隻眼睛瞎了，他用一隻眼睛的瞄準姿勢，練成了致敵人死命的本領。

副院長介紹這位英雄的歷史的時候，一點也不誇張，他是這樣地親切熟悉，像敍述自己兄弟一樣。在這個外國人，英雄是不分國籍的。人們崇敬他，不是因為他的子彈能打死人，而是因為他把自己與神聖的和平事業結合在一起，有英雄們在，和平就有了保障。

通過金虹慎同志的翻譯，邊釜斗問我：「你到朝鮮來，有什麼感想？」我用了一句簡單的話回答了他：「我們一定會得到最後勝利的。」「是呵！有了中國人民志願軍的援助，朝鮮問題一定會得到公平合理的解決。」他這樣對我說。

還有朝鮮內務省派來的各羣衆團體組織的慰問團，他們衷心感謝中國人民志願軍對朝鮮人民的支援和幫助，他們在這個可紀念的日子來到了我們的基地醫院。團長崔啓澤同志對我說：「請轉告中國人民，朝鮮人民永遠記着中國人民的深厚的友誼。」

「假若你早兩年來，我們就會很熟了，」他感嘆地說：「今天朝鮮人是在大房子亮燈光下開會的，但是，明天我們會在更大的房子，更亮的燈光下開慶祝勝利的晚會，你來參加吧！」「我一定要來的。」我回答。

他笑了，我也笑了，周圍的人都笑了。

在雪亮的燈光下，舞台上在表演着兵士舞，他們跳得那樣的愉快，使我突然懂得了是什麼樣一種蓬勃的生命力使我們的人戰勝了過去的困難，肯定了未來的希望。

朝鮮，今天，已經很難找到一棟完整的戰前建築的房子。城市，鄉村，到處都是彈坑，成千成萬的家庭毀滅了，成千成萬的妻子失去了丈夫，孩子成了孤兒，但是人是不屈服的。小的家庭炸毀了，大家庭卻更堅固了，房子炸成了平地，人們在土裏面建起了新房子，人們在彈坑裏種上了白菜，和平的主人——一樣，再也不能從他們的身上奪去他們的權利，他們從戰鬥中獲得了勝利的信心，這就是中朝人民並肩作戰兩年的成績。

情況已經完全轉變了，請聽那些美聯社記者悲哀的叫喊：「這三星期的戰鬥是二十八個月的朝鮮戰爭中第二個最慘重的損失。」這次損失僅次於一九五〇年第八軍在清川江所遭受的損失。這是在舊金山地區的軍隊被打得六萬多人後的慘叫。他們的「重大損失」……

兩年，中國人和朝鮮人都懂得，艾森豪威爾和杜魯門並沒有兩樣，美國帝國主義者不會乖乖地停止朝鮮戰爭的，這戰爭最艱苦的時期已經過去了，我們要以更堅硬的拳頭擊破敵人的腦袋，讓他的兇殘在和平的巨浪中淹沒。

日本反動內閣面臨危機

反動的日本吉田新內閣剛上台不久，在人民的反對和反動集團內部矛盾增長的影響下，現在一天比一天不穩了。根據東京消息，新內閣首相吉田和外務相岡崎勝男上月下旬在日本國會第十五屆會議上發表的政策演說，受到日本輿論尖銳地抨擊；同時，通商產業相池田勇人在上月二十八日也被日本國會衆議院通過不信任案，因此不得不狼狽地被迫辭職。

誰都知道，吉田內閣現在正在執行投靠美國，復活日本軍國主義勢力的政策。儘管吉田在國會的演說中，極力辯護復活軍國主義勢力的罪行，但它的陰謀是紙裏包不住火的。岡崎勝男在談到日本政府的外交政策時，就公開表示日本政府準備參加美帝國主義者正在拼湊的太平洋侵略集團，要求更多地協助中朝的美國侵略者，並宣稱吉田內閣將參加對中華人民共和國的封鎖，阻撓日本和民主陣營國家發展貿易。這就充分暴露了吉田新內閣的反動本質。

對於吉田和岡崎勝男的反動政策演說，日本輿論都大加抨擊，如「讀賣新聞」在自衞……指出吉田所謂「逐漸增強自衞力量」的說法：「照我們看來，保安隊（這是現在正在恢復中的日本軍隊的名字）已經增加得太多了，再也不能說不是一支軍事力量了。」根據憲法第九條，吉田內閣最惡劣的毛病，就是政府的言行不一。

池田勇人所以被迫辭職的原因，是由於他最近在「穩定通貨」的名義下，堅持實行犧牲日本中小企業的政策，因此，自由黨內鳩山派全體議員故意在反對黨提出不信任案時不出席，使該案得以通過。池田勇人不信任案的通過，暴露了吉田內閣的反動本質。吉田和岡崎的政策演說進一步說明了吉田新內閣的反動，它的危機就愈加深。

讀報小組

說解新聞

越南人民軍越戰越強

十月中旬，越南人民軍在河內西北地區發起攻勢，攻下了侵越法軍一個重要的據點義路，消滅了法軍十二個連。最近，越南人民軍在北越前線又獲得了一連串的勝利。據越南人民軍總司令部公佈，從十月十四日（這是義路戰役開始的一天）起的四十天中，越南人民軍在北越前線總共消滅了法軍八千五百人。

北越前線最近一個時期的戰爭情況，可以分成三方面來說：第一，在西北戰綫上。越南人民軍在解放了義路和紅河上游右岸的廣大地區後，乘勝渡過黑水江，攻破了黑水江右岸的敵軍防綫，解放了山羅省會山羅城，山羅省的差不多全部地區以及萊州省的發鹽等地，消滅了敵軍一千多人。

第二，在富壽前綫。侵越法軍在義路遭受慘敗後，為着要挽回敗局，曾集結兵力向越南解放區富壽發動了一次攻勢。法軍企圖切斷越南人民軍的供應綫，並且在黑水江右岸建立起他們的防綫，但是他們沒有達到目的，而且遭到了嚴重的失敗。越南人民軍在阻擊竄犯富壽法軍的幾次戰鬥中，共消滅了敵軍約一千人，並且擊沉了滿載法軍的砲艇一艘、駁船兩艘，擊傷了駁船四艘，擊毀了十五輛卡車。

第三，在北越平原上。法國侵略軍進犯富壽省的時候，暴露了他們的北越平原陣地。越南人民軍在那裏加緊作戰，獲得了許多次勝利。越南人民軍先後攻下了河內以南法軍據點綏祿、方耐、海案、……

法國侵略者曾吹牛說：「我們已經取得主動，越盟軍（越南人民軍）絕對無力進攻我們的西北基地。」可是，事實卻給了它們一記耳光；法國侵略者的牛皮就被吹破了。

越南人民軍這一次的勝利更加清楚地證明了：越南人民軍已經牢牢地掌握了戰爭的主動權和優勢；相反地，侵越法軍已經處在被動挨打和節節敗退的境地。（京）

名詞解釋

美國對外侵略和國內法西斯化的一些事實

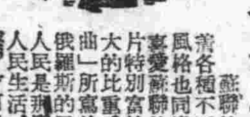
非美活動調查委員會　這個委員會屬於美國衆議院，是一個迫害美國和平民主勢力和進步人士的法西斯機構。委員會的成員都是代表大資本家利益的法西斯分子。這個委員會在第二次世界大戰以前即已成立，當時是為了調查軸心國家（德、意、日）在美國的活動與陰謀。在第二次世界大戰以後，這個委員會就集中力量來迫害美國進步力量，它的工作就是製造所謂「蘇聯間諜活動」的謊話，以檢舉、徒刑、罰款或其他法西斯手段來對付美國具有民主思想或進步思想的個人與團體。它任意對一切進步團體、科學家、政府職員都進行「偵查」，凡是反對戰爭與侵略政策的人，就會被加上「共產黨同路人」或「共產黨間諜」的帽子。它大量地編製黑名單供美國聯邦調查局等特務機關迫害進步人民，例如在麥金主持這個委員會期間即編製了一百萬人的黑名單。這個委員會的活動受到美國廣大人民的反對，在一九四七年十月，美國文化界名流兩千人，美國十七個州的代表和著名人士兩千五百人以及紐約市的一萬多人舉行集會，要求解散這個委員會。同時，在美國人民權利保障大會主持下，有五十萬美國人簽名要求解散這個委員會。

史密斯法案　這是美國國會在一九四〇年六月通過的一個法西斯法案，因為是由衆議院民主黨議員史密斯提出的，所以稱為「史密斯法案」。這個法案的目的在於剝奪美國人民的政治信仰、言論、出版與集會結社自由的權利，並禁止美國工人舉行政治性罷工。一九四九年十月，美國反動政府便以「史密斯法案」，以「教唆以武力顛覆美國政府」的罪名，判處美國共產黨的十一位領袖的罪刑，繼又使用「史密斯法案」在全國各地逮捕共產黨員及非共產黨員的工人領袖。

麥卡倫法案　這個法西斯法案是由民主黨議員麥卡倫提出，經美國衆議院及參議院在一九五〇年八月和九月先後通過的。這個法案的要點是：㈠凡經法庭決定認為「實際幫助外國控制的獨裁機構」的人應處十年有期徒刑（根據這一條款，美國的反動法庭可以隨意將任何反戰、反法西斯的人士投入監獄）；㈡共產黨及凡被司法部長認為是「顛覆性的」團體，須向司法部登記，交出其成員名單和定期的財務報告；㈢禁止……；㈣設立「緊急狀態」時，可能進行迫害的「顛覆活動管制委員會」。這個法案通過後，美國司法部長在國內廣泛地實行了法西斯的迫害。美國共產黨和其他進步組織已即發表聲明，宣佈要通過合法鬥爭取消這一法西斯法案。

偉大的蘇聯

蘇聯的電影音樂



蘇聯的電影是豐富而多樣的，它有着各種不同的體裁和風格。電影音樂也同樣是多種多樣的。我們也非常喜愛蘇聯的音樂喜劇片，這種體裁的影片時常富於表現力，音樂在其中佔了極大的比重。克留柯夫為「西伯利亞交響曲」所寫的音樂是很優美的，使我們不能忘懷的。

俄羅斯的民歌是那樣豐富，那樣優美，俄羅斯人民是那樣地愛好音樂，音樂家必須深入人民生活，與人民保持密切的聯繫，才可以寫出成功的作品。這部影片說明了這一個真理。其中巧妙地把民間歌曲、大合唱及古典音樂結合在一起。

正是通過了藝術的形象，使人感到音樂色彩的華麗而多樣。這些美麗的音樂歌頌了人民的創造性勞動，描寫了他們的幸福愉快的生活，在我們的記憶中，影片「幸福的生活」中的歌曲是如何的美，其情感是如何純真，小河邊的少女們所表演的「紅莓花兒開」是如何的甜蜜，哥薩克小伙子們的「馬刀舞」是如何的勇武，一對「小鳥」的歌唱是如何的溫柔，在收穫及耕地時的歌聲是如何的吸引着你，使你感到前途是無限遠大！這些都是通過音樂來表現的。還有一部影片會令人信服地使你感到社會主義制度的無比優越性，使你嚮往着他們的幸福生活。還有由赫連尼可夫作曲的「牧場風光」和「戰後晚上六點鐘」也是優秀的音樂喜劇片。

蘇聯電影中還有一種重要的體裁——記錄影片。它忠實地記錄蘇聯各方面的生活，以及偉大的共產主義建設工地。使我們迅速地，如實地看到蘇聯的動態。蘇聯所攝製的各加盟共和國記錄影片，其中如已在我國放映的「蘇維埃阿爾美尼亞」、「蘇維埃阿塞拜疆」、「蘇維埃烏茲別克斯坦」等片都介紹了各個共和國的豐富的民族音樂，表現了他們經濟及文化上的新成就。

蘇聯的動畫片是非常有趣味的。它多取材於民間傳說，這些傳說表現了勞動人民豐富的想像力。俄國的古典音樂家常常是取材於民間傳說來寫作歌劇及舞劇的，李姆斯基·柯薩科夫就是其中傑出的大師。動畫片「神馬」的音樂和古典音樂的關係是很密切的，它有俄國民歌的旋律，富有色彩的管弦樂法，把人帶到詩意的境界去。列維金為「漁夫與金魚的故事」所寫的音樂也有鮮明的俄國風格。

蘇聯的記錄影片也使我們可以看到俄羅斯古典歌劇及舞劇的演出。為莫斯科大劇院一百七十五週年紀念而拍攝的「大音樂會」（此片正在譯製中）包括了許多優秀的節目，其中有波羅丁的「依戈爾王子」；柴可夫斯基的「天鵝湖」；格林卡的「依萬·蘇沙寧」；普洛可菲也夫的「羅米歐與朱麗葉」等歌劇及舞劇的精彩部份。演出者的卓越成就，通過電影的特殊表現手法，使我們向古典大師們學習，完整地傳達給觀衆。

蘇聯電影大師們又成功的塑造了俄國歷史上偉大音樂家的形象。影片「摩索爾格斯基」（此片正在譯製中）把「強力集團」的活動，他們當時的時代背景，摩索爾格斯基如何從生活中吸取創作的源泉，他的傑作「波里斯·哥杜諾夫」歌劇如何經過審查，以及「波里斯·哥杜諾夫」在舞台上演出，有時在自然環境中，有時移到大舞台上，使我們看到這一個偉大的歌劇。這部影片對於我們音樂工作者是有重大的教育意義的。第二次拍攝的「格林卡傳」也已完成。

蘇聯是世界人民的燈塔，三年來中國人民電影事業的發展與蘇聯電影的良好影響是分不開的。中國的音樂工作者從蘇聯電影音樂中學習到很多東西。蘇聯音樂家的人民性，高度的思想性與完美的藝術技巧的結合，對古典傳統的繼承與發展，這些成就都是特別需要我們去學習的。尤其是聯共（布）中央關於音樂問題的決定以及日丹諾夫在音樂家會議上的發言，有如指路明燈一般照亮了我們的道路。（下）

★……瑩

戲劇與電影

第四十一期（每逢星期六出版）

「白毛女」在東京放映

據十月十五日「赤旗報」所載消息：爲了慶祝新中國建國三周年，十月四日在東京神田區教育會館中，放映了中國影片「白毛女」，這部影片是由帆足計和宮腰喜助兩位帶回日本的。

能夠看到這張影片的日本人目前還不多，由於吉田反動政府的無理阻撓，它在日本公開放映還不可能。一位住在東京澀谷區署名形田茂登司的學生，那天在教育會館看過「白毛女」後，曾投函「赤旗報」，寫出看過影片後的一些認識和感想。他的話，很可以代表日本人民對這張影片的意見。他在信中寫道：

「這是描寫舊中國農民深深的苦難的一首敍事詩；作爲音樂片來看，它的技術是相當成功的。……與解放前的中國農民過着同樣悲慘生活的日本人民，以及雖然不一定是地主的女奴，但和喜兒同樣被驅使着，整日忙碌的日本的女人們，特別應當看看這張影片。」（方）

日本反動派的非法決定

日本具有正義感的影劇工作者對美、日反動派所進行的鬥爭，已使美、日反動派大感恐慌。在美國主子的指使下，吉田賣國政府正日益暴露其法西斯的醜惡面目，對日本進步的電影戲劇進行非法的迫害。

據十月十八日出版的「日本經濟新聞」所載，吉田政府在十月十七日的內閣會議中，非法決定禁止影片「原爆之子」輸出國外，理由是「過分悲慘的場面太多」，「妨害國際（指美國）的友好」等等。原來日本的電影公司和稅關檢閱官之間曾有一項協定，規定凡在日本國內上映過的影片可以無條件的輸出國外。因此吉田反動政府的這項措施是完全非法的。

「原爆之子」這張影片，在日本國內各地放映時，在觀衆間廣泛地引起了巨大的反應。這次吉田政府非法禁止它的輸出，使廣大的日本人民感到極大憤怒。（方）

前進座演出「屈原」

日本著名的進步劇團前進座於今年七月在全國各地演出，返回東京後，排演了兩齣新劇，第一班（演員有河原崎長十郎等）排演了郭沫若先生編的「屈原」，第二班（演員有河原崎國太郎等）排演了日本作家鈴木政男作的「美女卡姐曼」。這兩個劇本，都已從九月廿六日起上演，按照預定演出的次序是：第一班九月下旬至十月中旬在日本北部，十月下旬在東京，十一月在關西地區，十二月在東海道地區演出；第二班九月廿六日起在東京吉祥寺首次公演，十月中旬起到北海道一帶公演。日本幻燈文化株式會社已根據該劇團的演出，將兩個劇本製成了幻燈片。

「美女卡姐曼」以日本一個歷史故事爲題材，描寫二百五十多年前，在日本奄美大島，有一個用三味線（日本的一種樂器）彈一支叫做「卡姐曼」曲彈得非常好的女奴，爲了反抗統治階級，爭取被壓迫者的解放而獻出了自己的生命。

對日抗戰期間，我國歷史劇一度盛行。今天在美、日反動派法西斯統治下的日本藝術工作者的工作，他們的苦鬥情形，我們是不難理解的。（方）

評滬劇「羅漢錢」的演出

衛明

滬劇「羅漢錢」是根據趙樹理的小說「登記」改編的，寫的是兩個農村婦女的故事。母親小飛蛾，本來和保安相好，那時候婚姻當然由不得她作主，嫁給張木匠以後，被張木匠曉得了這事，拿鎖條狠狠打了她一頓，後來每逢回娘家，張木匠都要跟她去。女兒艾艾和小晚談上了戀愛，她的遭遇雖然和母親相似，而結果可不再像小飛蛾那樣地被迫和陌生人結婚。新社會裏是不容許再有封建婚姻存在的，人民政府婚姻法的頒佈使她得到了幸福的自由婚姻。

趙樹理同志的原著小說「登記」的成就，是這戲成功的主要因素；同時也得歸功於改編者、導演、演員和舞台工作者，由於他們的努力，我們才能看到這樣精彩的演出。

「羅漢錢」一開場便是元宵節看燈的場面，在這樣一個人物衆多的熱鬧的場面裏，改編者有條不紊地、極其自然地把中心問題擺在觀衆面前，那就是這部戲的根本衝突所在：艾艾與小晚的戀愛和村長的阻礙和燕燕五嬸的破壞。不能忽略，更主要的是戲能像原著一樣，正確地體現了政策精神。政策在戲裏不是被硬加進去的「化裝宣傳」的口號，它是在人民中間生了根的。羣衆有這樣的要求：艾艾在王助理員聽了一面之詞，不答應她和小晚登記時，就說：「要是人民政府能定個什麼辦法出來就好了！」燕燕說：「一定會有的，人民政府絕對不會聽村長那種老頑固破壞人家婚姻的。」燕燕沒有說錯，人民政府就在這時頒佈了婚姻法，這是完全符合人民的利益與要求的，所以必然會得到人民的擁護。婚姻法的頒佈，給婦女解放，給反對封建殘餘思想的鬥爭以強有力的支持與保障。整個戲的發展深刻地表現了這一精神。

改編者很技巧地掌握了「羅漢錢」這一劇情發展的線索，小晚送給艾艾一個羅漢錢，艾艾拿自己的小方戒送給了小晚，做母親的很快就發覺了，馬上引起她很多辛酸痛苦，原來當初小飛蛾和保安也有過相同的行爲。張木匠不用說是相當保守的，因爲嫁女兒，搞得名聲不好聽，村裏閒言閒語很不少，就要爲艾艾訂下另一門親事。戲一層一層地展開，矛盾越來越尖銳，觀衆就深深爲這些人物所吸引，也就不知不覺地，從人物的鬥爭過程中受到了教育。

對於主要人物的性格，改編者是從多方面進行刻劃的，同時也沒有放鬆對次要人物的描寫。艾艾的個性是十分開朗的，遇事能夠積極爭取，她也很關心她的同伴燕燕和小進的婚事。而燕燕就比較含蓄，穩重，她自己的婚事還未解決，可是她一片熱誠要爲艾艾做媒，勸說小飛蛾，她要和自己的母親鬥爭，又怕過分傷了母親的心。這兩個女孩子截然不同的性格的相互襯托，彼此影響，就更爲生動地說明了新人物——農村青年的成長。

除了改編者在塑造人物性格上的特點以外，民族形式的運用也是很成功的。這也即是根本不同於「話劇加唱」的戲的地方。戲裏用了「旁白」、「旁唱」，也用了許多「行路」，並不是生硬地套用舊形式，而是爲了更好地刻劃人物個性，用觀衆所熟悉的形式更爲集中地刻劃人物，自然會受到觀衆的歡迎。

如像第二幕第一場：相親。小飛蛾藉回娘家之名去看看五嬸說媒的王家，張木匠照例跟着。他們夫妻先到娘家去。之後，小飛蛾來到王家，在竹籬外聽到了五嬸和王老太的談話，說什麼：艾艾「名聲不正路」、「娘不正經女兒一定不正路」，又說：「人是苦蟲骨頭賤，不打不罵不正路」，這使小飛蛾氣得發抖，她忍不住要問：「母女倆爲啥命運都一樣？……挨打的命難道是天生成？」她扭頭就走，張木匠追上來問：「怎麼了？」她只說出一句話：「女兒不嫁了！」沒有任何說教，小飛蛾的思想鬥爭和轉變却令人深信不疑。一邊是五嬸和王老太的談話，一邊是小飛蛾的自言自語，此起彼落，這種表現方法大大助長了人物性格的刻劃。

這裏，要談一談演員的表演。

當小飛蛾看到了艾艾的羅漢錢，那種複雜的心情是很不容易掌握的，疼愛女兒的心比對自己的傷感要多得多，可是她又拗不過張木匠的脾氣，有時只是弦外之音地說兩句。比方說：

張：你看，寵愛得她像啥樣子！

蛾：我寵愛啥？做了半世人，就是這樣單根獨養的一個姑娘，在娘家不這樣喜歡一點，明朝出了嫁，也就管不到她吃苦受災了。

爲了相親，要回娘家去一趟，張木匠還要跟着，她想想心裏有些難受：「唉！艾艾都這樣大了，你快要做丈人的人了，你還不放心嗎？」

丁是娥把這個典型的農村婦女演活了。她是那樣善良，在舊社會裏，她把一切都壓抑在心裏，現在，女兒的事情使得她不能再「聽天由命」，她終於戰勝了許多顧慮，站出來替女兒說話，她爲女兒高興，還要爲燕燕的婚事出一把力。到後來張木匠默認了艾艾與小晚的婚事，她爲女兒高興，也給自己平添許多感慨，忽然又想到「羅漢錢」，想到該把它還給女兒了，拿在手裏，含着淚的眼光，像在笑，又沒有笑出來，心裏是一塊石頭落了地。女兒問她：「娘！你手裏拿的什麼東西？」她看着女兒：「羅漢錢。」女兒又問：「啥地方來的？」她這時感到十分輕鬆似地揚一揚手，轉過臉去：「拾來的」。女兒趕緊說：「那是我的。」母親心裏想：看你怎麼回答，這孩子！因問：「你的？」女兒不好意思了：「我……也是拾來的。」母親不願說穿：「你啥地方來的？」「是你的就還給你。」可是女兒看見母親手裏還有一個「羅漢錢」：「你啥地方來的？」「我也是拾來的！」母親把拿着錢的手握緊了放在胸前，想支吾過去，但又不是存心要騙女兒，稍帶做作的漫不經心的答語表明母親心裏又是甜又是酸。女兒明白是怎麼回事，笑着撲到母親身上，母親用另一隻手撫摸着女兒的頭。這一剎那間的情景是十分動人的。

演女兒的是筱愛琴。她所扮演的這個樂觀、進步、鬥爭性強的女孩子給觀衆留下了很深的印象。人們不能忘記她看燈回來，玩着「羅漢錢」睡去，和在村長面前侃侃陳詞的場面。

以上所談，都是一些細節的表演，細節往往最能使人物性格鮮明、突出，這正是在一般的表演中被忽略了的。當然，過分地追求細節，片面地強調細節的描寫，是會破壞劇情、歪曲人物的。丁是娥、石筱英（演五嬸）、筱愛琴以及演張木匠的解洪元、演燕燕的汪筱英之所以能有今天的成績，首先還是由於體會了角色的性格。這和導演的啓發、指導也是分不開的。

滬劇「羅漢錢」的演出，還有着一個不容忽視的功績，就是努力消除表演中的油滑浮誇作風。因爲滬劇向來是在大城市裏演出，在過去受到半殖民地半封建社會的影響，迎合小市民的趣味。「羅漢錢」的演出中開始清除了這些影響，雖然演員在表現新社會農民的氣質上還顯得不够，但已經使得舞台上煥然一新，是非常可喜的。

註：滬劇「羅漢錢」參加第一屆全國戲曲觀摩演出大會，獲得劇本獎及演出二等獎。演員丁是娥、石筱英獲得演員一等獎。

巴甫洛夫談「我們堅持和平」的攝影工作及其他

陳澂

最近來我國的蘇聯電影的攝影大師瓦連金·巴甫洛夫同志的作品都是我們熟悉的，並且給予了我們深刻的印象，如像他與蘇聯音樂喜劇影片大師培利耶夫和蘇聯的傑出演員拉迪尼娜合作創造的影片「未婚妻」、「拖拉機手」、「幸福的生活」、「西伯利亞交響曲」、「區委書記」，以及蘇德兩國合作攝製的，以他爲總攝影師的紀錄片「我們堅持和平」等這些深刻動人的影片。

我們在北京電影製片廠和中國人民電影的攝影工作者一起會見了這位有着高度的政治修養、豐富的藝術修養、和有着優秀技術的攝影大師。面對着這位大師，我們渴望知道他和蘇聯電影的攝影工作者怎樣創造出這些完美的作品，我們帶着向老師學習的心情，團團圍着他，坐在他身邊。

巴甫洛夫同志中肯地對我們談起了電影攝影師的重大的使命，和他們應該具備的條件。他說：

「一個攝影師是建設新生活的積極參加者，他要表現出社會主義建設的各個階段的成就和人民生活的成長。

「作爲藝術片攝影師，應該是一個影片畫面的主要藝術的創造者之一。他並不是像一般人所想的，只是個技術人員，以爲只要根據編劇和導演所想好了的拍下來，這種想法是不對的！他應該是影片的創造者，是一個畫家。影片的故事要通過他搬上銀幕，如果拍不好，整個創造的計劃和意圖就會被破壞了。

「最重要的，是攝影師應該像整個製片廠擺在自己的鏡頭前面一樣，必須有着嚴重的責任感，因爲攝影機的馬達一動，大家所集體創造的東西就要通過你介紹出去了！」

這段話，深刻的表達了他嚴謹負責的創作態度。

同時，當他談到音樂戲劇片的特點時，又表現了他工作非常細緻的精神，他說了這樣一段故事：

「音樂戲劇片總是先錄好音，然後用聲帶放出來，再由演員對着口型來拍的。因此，攝影工作者要事先估計到在剪接時的場面的變化，和演員在遠景、近景的鏡頭地位中所表演的動作，必需符合着音樂的節奏，那就要去克服各種困難。像在拍『幸福的生活』時，有一個畢百豐套着馬車，唱着歌趕路的鏡頭，就要把攝影機安放在汽車上，汽車後面接上畢百豐坐着的馬車，把聲帶一起放着來拍攝。汽車這時，又需要適當的電力來放聲帶，又要估計日光，汽車更不能用自己的馬達來發動，所以，有時就必須設法用人力，或且用牛來拖着汽車走。」他補充了一句：「當然，這樣是最平穩，最安全啦！」我們都笑了，他自己也笑了。

在「幸福的生活」那壯麗的景色中，想到我們在欣賞這影片，而被這段情景所吸引的時候，那裏能想像得到它是經過這種「最平穩，最安全」的方法拍出來的呢！

大家知道巴甫洛夫同志拍攝了「我們堅持和平」紀錄片，雖然，他曾提到自己是一個藝術片的攝影師，只拍過一部紀錄片，然而，他對新聞攝影工作同樣有着寶貴的經驗，可以讓我們學習的。他說：

「新聞片的攝影師，雖然不像藝術片攝影師那樣，經常要掌握燈光和特殊技巧等，但不會因此就輕快和容易些，相反是更困難。他要掌握事件的時間性，眞實性，同時又不能掌握光綫，更不能事先設計畫面和事件發生的細微過程，有時就根本不能預計。（如果有這種可能的話，那就不是實際了。）因此，他的眼睛要機敏，隨時準備使用機器，把發生的事件立刻紀錄下來。

「新聞片攝影師同時又是一個新聞記者，他不能光只做一個事件變化的見證人，而要把自己的感情和事件融合起來，也就是說要關心事件，正確的來反映所發生的事件的實際情況。

「同時，他還要有高度的政治敏感，鑽到生活當中去觀察，什麼是這些事件的主要的一面？否則的話，自己不鑽進事件的變化中去，拍攝的都等於是在形式上拍照，將來觀衆對這些事件就不會有什麼感動了！」

巴甫洛夫在這裏特別提醒我們：

「新聞片攝影師應該禁止表演事件，決不允許擺好樣子來拍，或是重拍。我們嚴厲的反對這種方法。」

他引用「我們堅持和平」影片中的鏡頭，來舉例說明新聞片攝影師挑選鏡頭的重要和掌握實際材料的可貴。他說：

「新聞片攝影師也必需是一個美術家，像『我們堅持和平』的攝影師米哥沙所拍的女青年的鏡頭，在那次柏林第三屆世界青年與學生聯歡節上，有多少女青年，他爲什麼單單要挑選那幾個呢？那就是他全心全意的，集中精力的去觀察，才找到他所需要的，最能表達出期望和平的感情的青年形象，這正是他成功的地方。

「就像『我們堅持和平』中，有一個婦女示威遊行的鏡頭，在解說中說到了：『在這個行列中，只有一個男子！』這個男孩打鼓的鏡頭，和一個英國女青年見到朝鮮同志時哭泣的鏡頭，都是攝影師們高度的敏感在現場中所攝取下來的，如果要是僞造的話，就立刻看出來了。」這些鏡頭正是眞切的紀錄了表達我們全世界人民維護和平的願望和力量，鮮明地反映了事件的實際意義。所以，巴甫洛夫特別肯定了它的成就。

他又談到新聞片攝影師必需要有高度的機動性：

「這部影片，事先編寫好了劇本，已經掌握了每時每刻的一定的和可能的活動，按照一定的步驟去拍攝的，但是有些材料都是突然發生的事情，當時，攝影師就要機動的去掌握這些材料了。像青年們到西柏林去『作客』，被美國憲警毆打的事件剛一發生，攝影師就立刻出動了；又像因抗議這個事件的發生，而立即舉行的示威運動，也需要機動的去攝取這些實際材料，這些就不是事先所能計劃，而全靠機動性了。」

因此，他鄭重地指出：

「新聞片攝影師的面前擺着每一個事件，要精確的使用機器，適時的拍下來。像戰士使用槍一樣，不能錯過一粒子彈空放出去，他要成爲一個特等射手，不能錯過一個『敵人』，如果錯過了，就不能再重複射擊這個『敵人』了。

「一個新聞片攝影師最應該是了解人類社會的需要，和在羣衆中的先進人物，他要把生活中最主要，最需要的反映出來，描寫出來。」這些豐富，深刻的見解，說明了他創造出完美作品的思想根源。

瓦連金·巴甫洛夫同志和他所創造的美好作品一樣，給我們留下了深刻的印象。這印象，和中蘇兩國人民牢不可破的友誼永遠聯在一起！

（一九五二年十一月十五日於北京）

銅版說明

〔上〕元宵夜，小飛蛾（丁是娥飾）從外面回來，發現艾艾身上有一枚羅漢錢，不禁想起了慘痛的往事：她在未結婚前，也曾有過與艾艾同樣的戀愛生活，得到她的情人保安贈她的一枚羅漢錢，結婚後被丈夫張木匠曉得了，遭了一頓毒打。

〔下〕張木匠和小飛蛾的獨養女——艾艾（筱愛琴飾，獲演員二等獎）今年十八歲，是張家莊上數一數二的好姑娘。艾艾在勞動與學習中認識了同村的青年農民小晚（顧智春飾），二人情投意合，彼此相愛起來，一天比一天接近，還互相交換了信物——艾艾給小晚一只她母親給她的小方戒，小晚給了艾艾一枚黃澄澄的羅漢錢。（本報攝）

五十年舞台生活（上）

周信芳先生的京劇改革工作

羅言

周信芳先生對京劇的改進工作是有深遠的歷史的。

三十年前的劇場，是西皮二簧的天下，那時候電影事業還很幼稚，而且不普及，初生的話劇和其它姐妹藝術的力量更是渺小，這些客觀的有利條件加速了京劇的發展。但是儘管擁有大量觀衆的京劇，它本身的表演內容和方法，却是保守的，它們經常上演的總是老一套既封建又蕪雜的舊劇目，演員的表演也必須死守機械的格律和程式，一腔一板，都有老規矩；就是這樣積年累月地搬演着，於是養成了有些伶人不必要的「自尊」，捧着這些「老規矩」爲經典，形成一種「行當主義」。但也有人敏銳地感到：舊京戲裏所有封建的蕪雜的劇目是早晚要被人揚棄的，而表演方法上光靠死樣活氣的老套幾句慢板、原板是不足以發揮表演內容的了，他們企圖把唱和做密切地配合起來，那要：唱出情感，做出性格來；反對刻板的模倣前人的程式化動作，創造新的演出樣式。那時候提出這樣意見的人是被指爲「叛師亂規」的「狂妄之徒」的，因此敢於這樣做的畢竟如「鳳毛麟角」的少數，這其中，周信芳先生是堅持改革的主要人物。

周信芳先生爲什麼能覺悟而要求改革的呢？因爲他的藝術天才，豐富的演技受到了限制，舊的形式已經不足以使他充分發揮才能，成了「英雄無用武之地」了！是這樣的矛盾衝擊着我們的進步的藝人，才產生了改革的慾望。這是一面。另外，我們不能不談談當時新劇界給周信芳先生改革京劇的影響也是很大的，特別是南國社。原來周信芳先生對鑽研業務是非常細緻和深入的，他不但隨時向身懷絕藝的前輩伶人請教，更結交了許多新文藝工作者，從姊妹藝術中攝取新知識來豐富自己的表演。他是初期南國社的社員，南國社在當時是一個進步的新文藝團體，今天領導戲改的田漢局長、歐陽予倩先生等都是「南國」的中堅人物，周信芳先生不僅和他們是好朋友而且是好同志，常常在一起集會，共同研究問題，和舉行各種實驗演出。那時候，周先生的演技已經相當出色，某次爲藝術大學籌募基金舉辦了「魚龍會」，南國社上演歐陽予倩先生的新京劇「潘金蓮」，參加演出的有歐陽予倩和唐槐秋先生等，他飾武松，田漢先生看了這次演出後，說他的演技把武松給復活了。正因爲周信芳先生的表演藝術不斷地在進步着，又加上他在接觸富有新思想的新演出以後發現了新的藝術表演領域，於是越發使他不滿意舊京劇，而迫切地需要改革了。所以我們可以說，南國社對周信芳先生是很珍貴的，它使周信芳先生了解了戲劇和政治的關係，促使他有了從內容到技術全盤改革的初步認識；而這一理想在不久他擔任丹桂第一台台主之後，隨即逐步實現了。總結在「丹桂」的八年中，他自編、自導、自演的新戲共有六十多齣，但我們不容諱言，這種初步的改革，只可說是新京劇的萌芽，雖有創造和活力，但還是不成熟的，粗糙的，必須經過不斷地實驗和再改進，才能逐漸完整起來，達到開花結果的目的。不幸在當時的社會環境裏，眞正同情這樣做的人是那樣少，而反對得最烈的倒不是觀衆，而是一些囿於成見，作者不必要「矜持」的周圍的同業藝人，和士大夫式的自命「衛道者」的，當時的所謂「翻出周郎」。他們長期地被舊社會統治階級所愚弄，不自覺地成了腐朽的封建藝術的「守成」的腳色。這兩種人猛烈地攻擊周信芳先生等的改革工作，惡毒地稱他們的表演爲「洒狗血」，在無情的諷嘲打擊下，使京劇改革的道路一步一步的下坡，周信芳先生雖然倔強，也因爲孤掌難鳴不得不重新考慮一下步驟，然而一個創造慾旺盛的藝人是決不甘心沉默的，因此周先生不但不敗退，不退却，反而選擇了更深入的奮鬥目標，從此潛心研究他自己的表演藝術。十年功夫的成就是巨大的，他創造了京劇的滲透內心的性格化表演，又加上他苦練得來的精湛圓熟的技術，豐富了演出的形象，這樣把唱和做密切結合和發展的結果，湧現了一連串「麒派」的好戲，如「四進士」「靑風亭」「追韓信」「掃松」「打嚴嵩」「路遙知馬力」「打漁殺家」等，受到內外行一致的推崇。

第一屆全國戲曲觀摩演出大會

中南區代表團

★節目獲獎演出滬公演★

明晚（七時）今天上午十時預售座劵 公演

宇宙鋒（漢劇）　葛麻（楚劇）　劉海砍樵（湖南花鼓）　琵琶上路（湘劇）　打獵回書（湘劇）　醉打山門（衡陽湘劇）　思凡（常德漢劇）　搶傘（桂劇）　拾玉鐲（桂劇）

演出地點：西藏中路290號電話97777

和平電影院

票價：9000,7200,6300,4500,2700

（上演日期十二月七日至十三日）

中國影片經理公司華東區公司　上海辦事處發行影片預告

新兒女英雄傳　北京電影製片廠出品故事片
描寫在共產黨領導下廣大人民英雄抗日的戰鬥性格的成長過程
明天起：九院同映：大光明・新華・國際・北京・永安・金城・衡山・長寧

北影短片集　北京電影製片廠出品短片
㈠五台山名勝　㈡本溪的煤鐵　㈢青海游牧區的貿易　㈣草原人民的新生活
明天起：八院同映：延安・美琪・和平・東海・滬光・羣衆・解放・國泰

殘匪末日　大江影業公司出品故事片
明天起：四院同映：大上海・東湖・銀都・淮海

『鄉村醫生』及『蘇聯彩色動畫片集』補映啓事

滬影片聯合影片公司：鄉村醫生（及）蘇聯彩色動畫片集前因延期映出，本院影片之合作場所已經訂妥，特將補映日期列後，凡持有原票券以上兩影片之一律原售票價不變，上海市中蘇友好月辦公室影展處

院名	蘇聯彩色動畫片集	鄉村醫生
永安	十日 十一日	十四日
國際	九日 十日	十三日 十四日
上藝	十日	十三日 十四日
北京	十日	八日
上海	八日 九日	十二日 十三日
長城	八日 九日	十二日 十三日
勝利	十日	七日 八日
泰山	十日	七日 八日
山西	九日 十日	十一日 十二日
大都會	七日 八日	十一日
金城	九日	七日
和平	九日	七日 八日
淮海	七日 八日	十日 十一日
榮金	九日 十日	九日
延安	七日 八日	九日 十日
新華	七日 八日	九日 十日
大光明	七日 八日	九日

院名	蘇聯彩色動畫片集	鄉村醫生
蓬萊	九日 十日	十九日
銀都	七日	十九日
衡山	十三日 十四日	十七日 十八日
東湖	十三日 十四日	十七日 十八日
平安	十三日 十四日	十七日 十八日
西海	十三日	十七日 十八日
解放	十一日	十九日
天韻	十三日 十四日	十六日
浙江	十三日 十四日	十六日
國泰	十三日 十四日	十六日
滬光	十三日 十四日	十六日
大滬	十二日	十一日
滬山	十三日 十四日	十五日 十六日
華德	十三日 十四日	十五日
滬東	十三日 十四日	十五日
東海	十三日 十四日	十五日
中蘇友誼館	七日 八日	十日 十二日

長江航務管理局上海分局船期公告

變門輪　客貨　重慶　暫定十二月八日　開船

交通部中央人民政府

東大名路378號民生公司碼頭

結婚啓事

蘇聯影片展覽

今天最後一天

的忘難　一九一九年　本片榮獲第六屆國際電影節特等獎　一九五一年斯大林獎金一等獎　故事片，東北電影製片廠譯製

金★星★英★雄

滿客今天全日至中蘇友誼館

其他各院均有餘票出售

我們堅持和平（紀錄片）　榮獲第七屆國際電影節和平獎

工礦斯巴頓（故事片）

蘇聯大馬戲團

全日客滿今日

光華　今天日夜兩場　碧玉簪

麗都　梁山伯與祝英台　芳華劇團演出

分類廣告　大天

中國　趙燕俠　紅娘

共舞台　今明日夜兩場　張文祥（刺馬）

天蟾　收花越萬　岳飛傳

嵩山　大公滑稽劇團　城隍廟

新光　珍珠淚

長江　謫仙怨

金都　下第三景

大衆　白蛇傳

大衆　今天兩場　西廂

★人民電台今日要目★

行情（十二月五日）

折實單位牌價（十二月六日）五三七一元

工資分每分牌價（十二月六日）一二五三一元

十二月上旬分值二四四八九元

★食米　★麵粉　★雜糧　★食油　★食鹽　★棉紗　★棉布　★食糖　★捲烟　★日用品　★化工原料　★橡膠　★文化用品　★染料　★顏料　★建築材料　★燃料　★絨綫　★肥料　★藥材　★南北貨海味　★工業原料　★棉布　★日用品　★捲烟　★新藥　★自由車材料　★化工原料　★無錫

外埠地方行情

一般行情（十二月五日）

全蘇擁護和平大會繼續舉行會議
熱烈討論彼得羅夫斯基報告

【新華社北京五日電】據塔斯社莫斯科訊：二日晚間開幕的第四屆全蘇擁護和平大會，在聽取了國立莫斯科大學校長彼得羅夫斯基關於「蘇聯人民爲保衞和鞏固和平而鬥爭」的報告後，就開始討論這個報告。討論在三日上午會議上繼續進行。

二日會議討論開始後，首先由著名鋼鐵工人、斯大林獎金得獎人恩·索科洛夫發言。他談到了烏拉爾的工人、集體農莊莊員的和平建設的成就，他接着說：烏拉爾鋼鐵工人、集體農莊莊員，科學和文化工作者，委託我向大會表達他們保衞世界和平的不可動搖的決心以及他們對新戰爭煽動者的憤恨。我們要繼續忘我地工作，因爲我們每個人都懂得：質量好的鋼鐵生產得愈多，我們蘇維埃國家——世界和平的堡壘就將愈加鞏固，愈加強大。

烏克蘭擁護和平委員會主席恩·辛曼尼柯發言說：烏克蘭的勞動人民永遠也不會忘記蘇聯人民在衞國戰爭中所遭受到的巨大痛苦和災難。現在，妄想稱霸世界的美國反動派正在進行擴大新戰爭的準備。蘇聯的勞動人民正在以全力來鞏固蘇聯的經濟力量。召開第四屆全蘇擁護和平大會，就是要再度表明：蘇聯人民有堅強的決心爲和平與安全的利益而執行國際合作的方針。

莫斯科州赫魯曉夫集體農莊主席瑪·皮洛娃說：作爲一個蘇聯公民、一個婦女和母親，在討論保衞和平的問題時，我不能默不作聲。每一個蘇聯男人和婦女都衷心要求世界和平和痛恨戰爭販子。蘇聯人民警惕地保衞着和平。和我們在一起的有人民中國和人民民主國家以及全世界所有愛好和平的人民。我們的力量無比強大。戰爭販子必須記住這一點！

全俄羅斯及莫斯科總主教阿列修斯代表俄羅斯東正教向出席大會的代表們說：代表們應該責成出席維也納世界人民和平大會的蘇聯代表高高舉起蘇聯各族人民致力於和平的旗幟，並責成他們擁護能夠拯救人類免受毀滅的威脅的各項決議。阿列修斯並代表俄羅斯東正教號召各教會負責人和世界各國所有信仰宗教的人們加緊進行和擴大爭取和平的鬥爭。

全蘇工會中央理事會書記凱·斯·庫茲湼佐娃發言時談到了蘇聯工會爲加強和平事業和各國人民的友好所進行的鬥爭，並用事實來證明蘇聯工會的國際聯繫正在擴大。她說：蘇聯工會將繼續擴大和各國勞動人民的友好聯繫，繼續揭發和粉碎戰爭製造者和它們在勞工運動中的走卒的罪惡計劃，並爲加強國際工會的團結而鬥爭。

三日上午會議由哈薩克共和國著名社會領袖湼·巴扎諾娃擔任主席。正在莫斯科參觀的中國、澳大利亞、錫蘭、智利、保加利亞、意大利等國工會和文化代表團的團員們，應邀參加了會議。

首先發言的是白俄羅斯詩人彼奧特·格列勃科。他強調說：美帝國主義者想用鐵幕來遮蓋他們的罪行並燃起另一次世界大戰的戰火。但是，蘇聯人民需要綠色林帶來防止旱風的侵襲，需要鋼骨水泥的堤壩，來引水灌溉乾燥的沙漠。我們忘我地爲和平而鬥爭，並不是因爲我們軟弱無能或是害怕戰爭販子的威脅，而是因爲我們並不想謀取世界霸權和奪取世界上的財富。

蘇聯科學院院長亞歷山大·湼斯米揚諾夫說：蘇聯科學家們都樂於把他們的全部力量、才能和思想貢獻給他們國家的和平建設的事業。蘇聯科學家們一方面在擴大科學方面的國際科學合作，一方面也不忘他們有責任揭發帝國主義事與人類爲敵的科學。湼斯米揚諾夫並號召全世界科學家和本國人民一道參加和平戰士的行列。

莫斯科「鎚子與鐮刀」鋼鐵廠著名領班伊凡·杜爾諾夫發言說：我們保衞和平的意志像鋼一樣堅硬。我們不怕戰爭販子的威脅。我們煉出來的鋼是用來從事和平建設的，但是，如果必要的話，我們也可以生產足夠的鋼，來擊退膽敢進攻我們祖國的任何敵人。

格魯吉亞正教大主教梅爾希塞傑克發言說：對宗教工作者說來，目前沒有比爲和平而鬥爭再光榮、再緊急的任務了。他說：生活在和平、民主國家中的教徒應當號召英國、法國和其他國家的教徒以全力爲保衞和平而鬥爭。

在兩次會議上發言的還有：蘇聯建築科學院院長、作家波列伏依、蘇聯著名語言學家維·維諾格拉多夫、蘇聯列寧共產主義青年團中央委員會書記杜馬諾娃、塔察加漁人馬里亞金等人。他們在發言中一致支持蘇聯政府的和平外交政策，並表達了蘇聯人民保衞和平的堅強意志和力量。

聯大政委會繼續討論朝鮮問題
維辛斯基嚴辭駁斥印度提案
美國操縱政委會無理否決蘇聯提案

【新華社北京五日電】據塔斯社紐約訊：在聯合國大會政治委員會二日會議開始的時候，一些代表徒然地企圖爲他們投票反對蘇聯對印度提案的修正案辯解。蘇聯的修正案規定在朝鮮停火以及和平解決整個朝鮮問題。蘇聯代表團團長維辛斯基發表了簡短的演說，說明爲什麼蘇聯代表團投票反對印度提案。

維辛斯基說：第一，這個提案沒有規定在朝鮮停火，沒有規定停止敵對行爲。總的說來，提案並沒有提到要在朝鮮停火，提案只在序文裏提到板門店談判，而這根本並不意味着朝鮮的停火。印度提案、美國提案和某些其它提案中一個字也沒有說到有必要立即在朝鮮的陸上、海上和空中停火。

第二，這個提案根本就沒有提供任何解決交換戰俘問題的基礎，而在這方面，這個提案盲目地重複了一些主要模倣美國提案（以後稱爲二十一國代表團提案）中的建議的規定。關於這個問題，印度提案在實質上重複了祕魯和墨西哥提案中的不正確論點。

第三，這個提案並沒有打開走向和平的道路，並不是走向這條道路的第一步；此外，它的整個目的，它的全部內容，首先是它沒有規定停止敵對行爲這個事實，在客觀上是要拖延朝鮮戰爭，破壞和平解決朝鮮問題的所有可能性。有這種缺點的提案不能得到任何努力和平解決朝鮮問題、努力停止朝鮮戰爭、努力解決全世界與這個問題有關的其他問題的代表團的支持。

維辛斯基演說後，蘇聯提案交付表決。主要就是因爲上述三點。蘇聯提案如下：「大會研究了朝鮮統一復興委員會的報告，認爲有必要：

一、建議朝鮮的交戰雙方按照雙方已經同意的停戰協定草案，立即完全停火，就是說雙方停止一切陸、海、空軍事行動，戰俘全部遣返的問題應交給蘇聯提案所規定的和平解決朝鮮問題委員會去解決，在這個委員會中一切問題要經全體成員三分之二多數贊成決定。

二、設立一個由直接有關的各方以及其他國家——其中包括沒有參加朝鮮戰爭的國家——參加的和平解決朝鮮問題委員會。這個委員會由美國、英國、法國、蘇聯、中華人民共和國、印度、緬甸、瑞士、捷克斯洛伐克、朝鮮民主主義人民共和國和南朝鮮組成。

責成上述委員會本着由朝鮮人自己在上述委員會的監督下統一朝鮮的精神，立即採取解決朝鮮問題的措施，其中包括儘量協助雙方遣返全部戰俘的措施。」

五個代表團（蘇聯、烏克蘭共和國、波蘭和白俄羅斯共和國、捷克斯洛伐克）投票贊成蘇聯提案。十二個代表團（沙特阿拉伯、敘利亞、阿富汗、阿根廷、緬甸、埃及、印度、印尼、伊朗、伊拉克、黎巴嫩和巴基斯坦）棄權。也門和厄瓜多爾的代表沒有參加投票。

值得注意的是：印度、巴基斯坦和伊拉克的代表在表決蘇聯提案的時候棄了權，而他們在十二月一日委員會上是投票反對蘇聯對印度提案的修正案的。由於畏懼公衆輿論對於制止美國侵略朝鮮行爲的要求，許多國家的代表不得不採取規避的行動。

聯合國裏以美國爲首的侵略核心投票反對主張立即在朝鮮停火並儘早和平解決整個朝鮮問題的蘇聯提案。

華盛頓的戰鼓敲得越來越響
美戰販大肆叫囂擴大侵朝戰爭

【新華社北京五日電】正當美國政府在聯合國大會上拒絕立即在朝鮮停火，堅持強迫扣留戰俘的無理要求的時候，華盛頓的戰鼓敲得越來越響亮了。艾森豪威爾已經取下了他爲了競選總統而戴上的「結束朝鮮戰爭」的假面具；各種各樣的擴大戰爭的計劃和方案正在被大肆宣傳，其目的是要挑起戰爭的狂熱，以便給艾森豪威爾的戰爭政策開闢道路。

在所有這些計劃和方案中，最瘋狂和最無恥的要算美國參議員勃里奇的計劃了。他在「美國信使」雜誌上發表了他的「用亞洲人打亞洲人」的計劃。據法新社報道，這個計劃的目的是要用亞洲人來打垮「亞洲共產主義軍事力量」。勃里奇提出了五個辦法，其中主要的是：美國不論如何都要留在朝鮮，美國不僅要武裝南朝鮮人，而且要把亞洲所有可能武裝的人，如日本人，中國國民黨以及菲律賓人和東南亞人，也都武裝起來；對中國沿海進行封鎖；准許蔣介石匪幫參加朝鮮戰爭和進攻中國大陸。

勃里奇的「用亞洲人打亞洲人」的計劃，暴露了美國侵略者擴大戰爭的陰謀，說明了美國戰爭販子們對於站起來了的亞洲人民，特別是中國人民的極端仇視。勃里奇這一個極度瘋狂的計劃，無疑將要遭到除了蔣介石、李承晚這一類賣國賊而外的絕大多數亞洲人的反對，因此，連共和黨中「最大膽的戰略家」也不能不認爲勃里奇這些目標「只是一些遙遠的或許可能發生的事」。

五角大樓裏嚐過朝中人民部隊鐵拳滋味的美國將軍們，要比勃里奇識時務一些。法新社說，美國的三軍參謀長會議曾經向艾森豪威爾提出了一種「實際」的看法。他們提議採取攻勢，但同時說明了「在以現有條件作準備反攻時將要遇到的種種困難」。這些困難中主要的一個就是沒有打仗的兵。他們說，在美國本國「只有一師戰時編制的軍隊」，因此「不能立刻派遣援軍」，而建立李承晚僞軍「當然需要很長的時間」。

在這種矛盾的情況下，法新社說，美國第八軍軍長范佛里特倒有個「大胆得多」的建議，這就是「第八軍可以用傷亡五萬人的代價把共產黨完全趕出北朝鮮」。法新社一日從漢城發出的消息又說，艾森豪威爾到朝鮮去的第一個目的是「研究在軍事上是否有可能發動一次有限攻勢，以便把現在的戰綫向北推進一百五十公里左右，而使戰綫大大縮短」。據說這樣就可以把李承晚僞軍放在第一綫擋頭陣，美國軍隊則只要在後面押陣就夠了。但是過去的事實已經證明了艾森豪威爾的狂想和范佛里特的野心都要拿出來和現實碰頭的，那麼他們必然要吃到更大的苦頭。范佛里特十月份付出了亡傷六萬三千人的代價，結果不但不能推進一步，反而要把戰綫往後撤，否則傷亡的數字還要大得多。英國的「泰晤士報」在十一月二十六日很好地說明了范佛里特在金化地區慘敗情形。「泰晤士報」說，美國記者從朝鮮發來的電訊暗示：「中國人這個戰鬥願意繼續多久就能夠繼續多久，並且除非聯軍準備逐漸後撤他們的戰綫，否則，爲了避免後撤，他們就得不斷忍受高度的死亡，並看不到這犧牲有停止的希望。實際上，稱這種情況爲僵局是不完全準確的，因爲很明顯，共產黨並不滿足於讓戰綫維持在目前的位置上，而是決心要把聯軍向後推。」

從所有這些戰爭叫囂中，人們可以看到，在朝鮮吃了敗仗的美國侵略者陷在多麼深的絕望之中。他們雖然拿不出那麼多的砲灰來進行戰爭，但是，爲了逃避經濟危機的魔影，他們必須繼續和擴大戰爭。這就必然使更多的人愈來愈看清他們的好戰面目，從而使他們日益趨於孤立。

日共中委白川晴一逝世
中共中央致電哀悼

【新華社北京五日電】中國共產黨中央委員會致電日本共產黨中央委員會，哀悼日本共產黨中央委員白川晴一同志逝世。電文如下：

日本共產黨中央委員會：

驚聞日本共產黨中央委員白川晴一同志逝世，謹致哀悼之忱。

中國共產黨中央委員會
十二月五日

【新華社北京五日電】東京消息：日本共產黨中央指導部發表訃聞，沉痛地宣佈：日本共產黨中央委員白川晴一因病醫治無效，在十月二十九日下午三時逝世。白川晴一享年五十。

日本共產黨總書記德田球一在十月三十日發表唁辭，哀悼白川晴一。唁辭號召黨員繼承白川晴一的革命精神，記取白川晴一的遺訓，努力加強黨員的修養，完成白川晴一在臨死前的一秒鐘仍然念念不忘的民族解放的偉大事業。

日本共產黨已在十一月十日爲白川晴一舉行殯儀。日本共產黨並決定在一九五三年三月十五日在東京青山公墓爲白川晴一舉行正式葬儀，白川晴一的遺體將埋葬在無名戰士之墓。

資本主義國家的重整軍備與危機的徵兆

A·曼努基安　作

在上文中（編者按：上文刊在十一月廿四日的本版）我們討論了資本主義國家正在成熟的經濟危機的徵兆，諸如工業生產的衰落，以及原料和糧食市場生產過剩的跡象。然而這還不是全面性的故事。在資本主義經濟的其他方面還可以看到嚴重的危機徵兆。

對外貿易日減

在過去的兩年間，在對外貿易的領域中，也可以看到像在其他經濟活動的領域中同樣的現象，那就是，在重整軍備的早期曾一度造成人爲的繁榮，接着就是停滯和衰落。起初表現在一般物價的上漲。由美國侵略朝鮮戰爭所引起的繁榮，對國際貿易的影響，是價值增加了，而且在早期的物質數量也增加了。資本主義世界的對外貿易的這種增加主要是由於美國政府積極進口橡膠、錫、羊毛、鎳和鉻，鎢、鈷，銻以及其他戰略性的原料，目的是爲了囤積。其他資本主義國家的政府想與美國並駕齊驅，也在增加收買戰略性的原料和糧食。許多國家因戰爭精神病所引起的消費者搶購狂，臨時造成了國際貿易個人消費品部分紡織品、衣着、無綫電、「小客車等」的擴展。爲充實軍事工業的定貨，刺激着使五金和機器工具的需要增加，甚至像英國和美國都成了定貨人。西歐在一九五〇年時購買美國煤斤還只八十萬噸，一九五一年就進口了二千五百萬噸，增加了三十二倍。

以一九三七年資本主義國家的對外貿易的物質數量爲一〇〇，一九五一年就增爲一二一，一九五一年更增爲一三四。然而，這種投機性的戰爭繁榮曇花一現，因爲對外貿易的擴展，並不是基於工業和一般消費者消費的增加。在許多國家中，商品流通的道路都遭大量賣不出去的貨物所杜塞了，結果是對許多商品的進口來一個急遽的削減，甚至是全部停止進口。舉一個例，馬來亞積存的棉布就在十億碼以上，數字之大，已超過了英國一年的輸出量。緬甸賣不出去的紡織品超過了該國一年的需要量。

積極的高價進口立刻會影響進口國家的貿易差額。西歐的貿易赤字從一九五〇年的四十億四千五百萬美元增加到一九五一年的六十一億九千萬美元。支付差額的情況更糟。一九五二年初，美國對西歐五金器材的需要已告消失，五金器材生產者最先感到危機；美國鋼鐵工業罷工時，也無法取得美國的定貨，儘管價值已跌了百分之二十至二十五。談到紡織品的銷售危機時，「金融時報」指出「戰後夏季的第一陣冷風」。其他商品市場的情況也並不好。例如汽車的需要就急劇的衰退了，在英國的罷工汽車公司不得不把車價貶跌百分之七·五至十。英國在澳大利亞設備的汽車的價格，比美國的還低百分之二十二。這就是非常的措施，它的出口還在走向衰落。

這種不吉利的事實，促使英國五大銀行之一的喉舌「威斯敏斯特銀行評論」說：遭受不景氣的驅力的衝擊，而一年前還只把它看成是可能而已。

積極重整軍備不再能阻止市場的閉塞，這種閉塞的趨勢早在朝鮮戰爭爆發以前就出現了。銷售的危機現在打擊着工業發達的國家，特別是打擊了原料和糧食的出口國家。由於糧食和原料的出口價格下跌，而進口的工業品的價格却沒有比例下跌，這就使殖民地和附屬國的情形越來越糟。還有，隨着出口價格的下跌，羊毛、橡膠、黃麻、棉花、食糖、茶和其他商品的出口的絕對數量也減少了。殖民地和附屬國貿易和支付差額的危機，也是成熟的資本主義經濟的特徵，也是危機中最生動的徵兆之一。

二十三個殖民地和附屬國的出口貨值，在今年上半年共達六十六億八千九百萬美元，比起去年上半年的九十七億三千三百萬美元，已減少了百分之三十一。在同期間，這二十三個國家的進口却從七十九億六千二百萬美元增加到八十二億八千九百萬美元。這些國家在一九五一年上半年，還維持出超十七億七千六百萬美元，今年上半年就入超二十一億美元。

澳大利亞在這方面算是個典型。它的出口值從一九五〇—一九五一年的九億七千九百萬澳洲英鎊（以下簡稱澳鎊）減至一九五一—一九五二年度的六億六千六百萬澳鎊，由於物價飛漲，它的進口在同期間從七億四千四百萬澳鎊增到十億零五千萬澳鎊。今年澳洲的入超已達三億八千四百萬澳鎊。所以，澳洲的準備在一九五一年六月時還有七億二千萬澳鎊，目前就只剩三億澳鎊了。

巴基斯坦的處境也同樣的嚴重，今年第一季它的貿易差額還是出超一億四千七百萬盧比，第二季就變成入超一億四千五百萬盧比。錫蘭也遭遇同樣的困難。

澳大利亞、英國、法國、瑞典、紐西蘭和其他國家爲了竭力想解救災難的來臨，大大地削減進口，單是澳洲就決定削減了十億美元。這種削減進口就像瘟疫一樣的蔓延開來，使資本主義國家之間本來不可避免的競爭的衝突更趨嚴重。同時使競爭和貿易戰爭更趨激烈。甚至美國的對外貿易也感到緊張起來；它今年六月的出口就比五月減少百分之二十，七月份再減百分之十三。

據美國商業部的報告，美國今年六月份與去年六月份比較，化學品減百分之三十，紡織品減百分之四十，小麥減百分之二十二，牛油脂肪減百分之六十。美國政府機關預測，美國出口還要減少。

國際貿易日益萎縮的危機，是今日資本主義經濟的第三個特徵。以上所舉的一些例子，足以說明帝國主義世界市場的嚴重情況。由於隔斷了與蘇聯和其他人民民主國家的正常貿易關係，帝國主義的世界市場是狹隘化了，而銷路的困難，因生產的衰落和危機，失業和羣衆加速的赤貧化，就越來越嚴重了。

通貨貶值

通貨貶值是資本主義國家今日經濟情況的一個值得注意的現象。

今年初，南斯拉夫迪那（按：該國貨幣名稱）的官價匯兌率貶跌到原價值的六分之一，新定的匯兌率是三百迪那對一美元（實際的匯兌率比此還低——八百迪那對一美元）。印尼的羅比在二月四日宣告貶值——從一羅比折合美金二角六分減爲美金八分七釐半。同一月，以色列除了官定匯兌率以外，又爲它的通貨單位訂立了美金一元四角和美金二角八分的兩個匯兌率，對長期的國外投資所訂的匯兌率只有美金一元。六月中，阿根廷爲出口羊毛所需的皮索（按：該國貨幣名稱）訂立了特別匯兌率，比通常的匯兌率低了百分之二十。在一月至五月間，智利的皮索在自由市場上的價格跌了百分之二十六，巴西的克羅柴羅（按：該國貨幣名稱）跌了百分之十八。八月一日，巴拉圭的格拉尼（按：該國貨幣名稱）從原來的兩個匯兌率（六及八格拉尼合一美元）改爲單一匯兌率——十五格拉尼合一美元。

通貨貶值中的這種危機，現在沒有斂跡的趨勢，正相反，越來越顯著了。印尼在二月份開始實行通貨貶值，八月份又被迫採行差別匯兌率，除主要的必需品外，所有商品的匯兌率都貶低了一半或三分之一。打從一九四九年九月份以後，我們又看到了通貨再一次貶值的浪潮。

通貨貶值之影響原料出口國，是資本主義總危機時期的一個特徵，因爲今日每一次經濟危機都是從原料的跌價開始，工業發達的國家也就大大的削減原料的進口。這對殖民地和附屬國有極端的災害性的影響。因爲這些國家對帝國主義國家的貸款和投資有鉅額的支付，在貿易出超的情況下，收支已難於相抵；如果一旦入超，那末它們的支付差額和通貨準備就會垮台。

拉丁美洲三個最大的國家——巴西、智利和阿根廷，現在正遭遇着最大的困難。九月五日的「金融時報」說，巴西對美國、西德和其他國家的貿易債務已達七億美元，這顯然已超過了它的支付能力。智利銅和硝酸鹽的出口收入減少了，智利皮索的匯兌率也大大的貶跌了。阿根廷因皮革和羊毛跌價，農業一般的衰落，也受嚴重的影響，結果，它非但不能出口小麥，現在反需要進口了。

巴基斯坦羅比的自由市場匯兌率比官定匯兌率低百分之三十至三十五，因此，英國報紙認爲巴基斯坦羅比的貶值，僅是時間問題而已。美國報紙也很肯定的預測澳洲先令要貶值，甚至預先替澳洲訂出了可能貶跌的匯兌率。

通貨貶值的浪潮從資本主義世界的外圍開始，現在已捲入主要的中心。法國和英國通貨的處境也開始嚴重緊張。法國通貨的不穩，可從瑞士法郎的情況看出來，瑞士法郎現售一百個法國法郎，雖然官價是八十個法國法郎。倫敦「統計學者」雜誌有一篇題爲「法國法郎能避免貶值嗎？」的文章，認爲法國法郎貶值是無可避免的。英國貿易入超從一九五〇年的三億五千二百萬英鎊增到一九五一年的十二億〇七百萬英鎊。今年八月三十一日它的黃金和美元準備減爲十六億七千二百萬美元，而一九五一年六月三十日它的準備數字還有三十八億六千七百萬美元，僅比它在一九四九年六月三十日的英國外匯準備最低水平高二千一百萬美元，當時就因爲準備太單薄了，英鎊不久即宣告貶值。

如上分析，可以說不只是個別的國家，而是資本主義世界裏所有正式或實際上與美元有聯繫的國家，都處在貶值的進程中。

美元本身，這個資本主義「通貨的通貨」，也是很不穩定的。值得注意的是，今年八月美元只值到加拿大幣的九角六分，許多美國的旅行者發覺人家拒收美元。這對那些輕信美元能換成黃金的人們，正是又一劑開眼藥。官方或實際的通貨貶值的新浪潮——這正反映着銷路越來越困難，搶奪市場越來越激烈——是現階段資本主義世界的第四個特徵。（未完）

就英國戰俘家信事
費爾頓夫人向報界發表聲明

【新華社北京五日電】塔斯社倫敦三日訊：十二月一日，有人在英國下院中提出質詢說：聽說有一個曾在朝鮮民主主義人民共和國訪問過英國戰俘的私人，把戰俘的信帶給他們在英國的親屬，其目的在於進行宣傳。雖然提出質詢的人沒有提到這個人的名字，但是他指的是蒙尼卡·費爾頓夫人。

對於這一點，「加強國際和平」斯大林國際獎金獲得者蒙尼卡·費爾頓夫人向報界發表聲明說：自從在板門店會議上對交換戰俘問題發生爭論以來，英國戰俘所寫的信只要稍微談到停戰談判，就都被扣壓住了。

蒙尼卡·費爾頓夫人說：「我從這些人那裏帶回一百五十七封信，他們家裏的人收到信都表示十分感激。在我所收到的信中，戰俘家屬們都表示了這種感激之情，他們還表示極希望結束這個戰爭，並對談判的拖延表示不滿。」

美英搶奪銷貨市場愈趨激烈

【新華社北京五日電】戰後，在已經縮小了的資本主義世界市場中，美英壟斷資本集團搶奪銷貨市場的鬥爭越來越激烈。這一鬥爭的主要特點是美國不斷打入擁有廣大領地的英國市場，而英國則竭力進行抵抗。

美國曾經利用戰時英國受封鎖的情況進一步控制了它的緊鄰加拿大的市場。戰後，美國繼續利用英國的困難，幾乎把英國完全排出於它的這個自治領，總計從一九三八年到一九四七年，美國對加拿大輸出貨物的價值增加了三倍半。到一九四七年，美國在加拿大輸入總值中所佔比重已由戰前一九三八年的百分之六十增至百分之七十六，而英國同時期却由百分之十八減低到百分之七。一九四七年以後，英國採取了加強聯邦貿易體系和鼓勵出口等各種政策，奪回了一些市場。

在印度，美國對這一重要經濟陣地也進行了猛烈的進攻。如果和戰前一九三八年比較，到一九四七年，美國貨物輸入印度（包括現在巴基斯坦地區）的總值增加了十二倍半，英國僅增加了不到一倍。一九五一年，美國輸往印度的貨物價值約合四億三千萬美元，在印度輸入總額中從戰前的佔百分之七上升到了佔百分之三十。同年，英國商品在印度輸入額中所佔比重已從戰前的百分之三十降到百分之二十一。這樣，美國在英國從前這顆「王冠上的寶石」地區的市場上，也像在加拿大一樣，把英國排擠到它的後面去了。

此外，在東南亞方面其他英聯邦地區錫蘭、馬來亞、巴基斯坦（一九四八年以後）等地，美國貨物也咄咄逼人地搶奪英貨的地位。例如在馬來亞，從一九三八年到一九四八年，從英國入口增加不到四倍，而從美國入口却增加到了九倍。在整個東南亞，美國在這個地區的總輸入額中所佔比重目前較戰前增加了一倍，達到百分之二十四，英國則減少了十分之一，降至百分之十八。這就是說，美國在這個重要地區，已經擠掉了英國的爲首地位。

野心勃勃的美國壟斷資本還看中了它的英國朋友在澳大利亞和新西蘭的權益，竭力想把這兩處近水樓台也變爲第二個和第三個加拿大。兩國的對外貿易愈來愈受美國影響。戰前英國在這兩國的對外貿易上佔着壟斷的地位，但這種地位在戰時及戰後逐漸被美國所代替。

美國對南非聯邦的輸出也有巨大擴張，由一九三八年至一九四七年，美國輸出到南非聯邦地區的貨物總值增加了六倍，同時期英國只增加了將近一倍。

除了不列顛聯邦體系以外，美國在英國的傳統市場斯堪的納維亞也展開了爭奪，並把英國進一步擠出拉丁美洲市場。到一九四九年，在拉丁美洲的總輸入量中，美國所佔比重已從戰前一九三八年的百分之三十四增至百分之四十九，即約一半，而英國同時期却從百分之十二減低到百分之八。

在資本主義世界市場上，美國和英國（不算聯邦其他成員國）是兩個最大的出口國家，也就成爲競爭的主要對手。美國在資本主義世界出口總額中所佔比重，在戰前一九三八年，約佔百分之十五，到一九五〇年已增至百分之十八強。同時英國則從佔百分之十二強降至百分之十一強。目前，英國壟斷資本家正竭力挽回它的頹勢。

華爾街企圖繼續侵朝戰爭
藉以保持利潤和延緩經濟危機爆發

【新華社北京五日電】塔斯社紐約訊：反映華爾街的意見的出版物不斷表示希望繼續朝鮮戰爭以便保持壟斷資本家的利潤和延緩經濟危機的爆發。「商務日報」說，關於朝鮮停火的可能性的談論使得投機商品證券交易所的價格低落。十一月二十八日「商業週刊」更直率地說：「停戰會使人們所預言的企業衰退幾乎一定會到來。」「商業週刊」接着說，停戰不會使美國軍備計劃有重大的改變，但是「時機危急的理由就不那麼有說服力了。這樣，不再爲貨物缺乏担憂的顧主們就不會再忙於購買貨物了。」結果，價格水平和市場就會遇到考驗。企業衰落可能比原來預料的來得更早，更深刻。謀求停火的努力的失敗可以成爲一服刺激劑。」

聯合國歐洲經濟委會承認
西歐各國經濟衰落

【新華社北京五日電】塔斯社日內瓦二日訊：聯合國歐洲經濟委員會發表了西歐今年第二季度經濟情況的調查報告。報告指出西歐各國的經濟活動已大大衰退。

報告說：在一九五二年第二季度，西歐大多數國家的經濟活動已進一步衰退。總的說來，工業生產水平已較去年同期下降。

報告編纂人指出：在西德、法國和英國這些工業發達的國家，經濟上也發生了衰退的現象。西德工業發展的速度已經慢下來，法國第二季度的生產量已低於第一季度。英國本年第二季度的生產較一九五一年第二季度下降了差不多百分之五。其他各國的情況也是一樣。

報告進一步指出：西歐各國支付平衡混亂，預算問題日益嚴重，這些國家機器工業的發展遭到重重困難。此外，西歐各國之間的貿易銳減。和一九五一年水平比較，歐洲十八國之間的貿易已下降了百分之十二。

同時，報告的編纂人却不得不承認，人民民主國家的工業生產大大提高，蘇聯和這些國家之間的貿易也越來越擴大了。報告說：東歐的工業生產像過去各季度一樣，仍然在迅速提高。

西德壟斷資本勢力急劇向外擴張
英國對外貿易遭受嚴重打擊

【新華社北京五日電】在美國積極扶植下迅速恢復的西德壟斷資本勢力正急劇地向外擴張，在資本主義世界市場上到處排擠着英國的勢力。

美國壟斷資本在西德主要工業中擁有大量投資，並且控制着西德經濟和對外貿易的主要環節。美國不僅扶植西德作爲美國在歐洲準備軍事侵略的主要基地，而且鼓勵它在資本主義世界市場上和英國進行競爭，以利用它的廉價勞動的產品，擠垮美國壟斷資本的主要競爭對手英國，並爲美國的投資提供高額利潤。

西德在和英國的出口競爭中正在迅速取得優勢：從一九四九年到一九五一年年底，西德出口大約增加了百分之二百零九，英國出口則僅增加了百分之十點六。一九五一年西德出口已經差不多等於英國的一半，而一九四九年還只有六分之一。今年上半年西德輸出總值更迅速增加，比去年同時期上昇了百分之二十九，而英國只增加了百分之九至十。

西德壟斷資本首先在歐洲市場中奪回它的舊日據點並侵入英國的陣地，並在對歐洲各國的貿易中超過了英國。英國對西歐和北歐國家的輸出逐步下降，而西德對這些國家的輸出却在迅速增加，其中最明顯的例子是汽車貿易。以瑞士爲例，從一九四八年到一九五一年，從西德入口汽車數量增加了六倍半，但同時從英國入口的反而少了約六分之一。原來兩國在瑞士汽車入口中極爲懸殊的地位完全倒轉過來了。

在英國一向佔支配地位的中近東，西德壟斷資本的陣地也迅速擴大。在對土耳其的貿易中，西德一九五一年已躍居第一位。同年西德對伊朗的輸出增加了一倍。最近西德又和伊朗簽訂了擴大輸出的新貿易協定。在埃及，西德資本和美國資本勾結在一起，通過投資和出口，正在奪取英國原有的地位。西德資本家同時也大力向希臘、伊拉克及其他近東國家推進。

在拉丁美洲市場上，英國和西德勢力的消長也十分明顯。從一九四九年到一九五一年的兩年間，西德對拉丁美洲的輸出增加了十倍以上，而一九五一年英國輸出反而比一九四九年減少了。在絕對數字上，西德已差不多趕上英國。

最使英國苦惱的，是西德的商品還有力地楔入了英國的核心工事，所謂「英鎊系統」。去年西德對英鎊區各國的輸出比一九五〇年幾乎增加了一倍半，西德對印度、巴基斯坦、南非聯邦的輸出都在迅速增加。由於西德公司提供比英國公司更優惠的貿易條件，澳大利亞、新西蘭等聯邦國家越來越寧願向西德而不願向英國定貨了。

戰後，英國追隨美國扶植西德壟斷資本勢力的政策，現在正在自食其果。英國財政大臣巴特勒十月底表示：由於西德的競爭，英國貿易已面臨「極大的困難」。英國壟斷資本的喉舌「金融時報」惴惴不安地說：「從斯堪的納維亞到尼加拉瓜，英國企業家的市場逐漸落到外國人手中。……西德的競爭與日俱增，如果英國不在價格、交款和交貨期限方面改善的話，拉丁美洲與近東的許多市場也許都會喪失掉。」

爲了對抗西德的進攻，英國對它的自治領使用壓力，制止它們擴大對西德的貿易。英國商界最近甚至發動「不買德國貨」的運動來抵制西德的競爭。同時，英國壟斷資本家還用凍結工資、加緊剝削的辦法來壓低出口貨的價格，以加強自己的競爭地位。

美利用「小太平洋公約」奪取英國市場
引起美英矛盾的進一步嚴重化與加深

【新華社北京五日電】據塔斯社莫斯科二日訊：「眞理報」刊載了駐倫敦記者馬耶夫斯基的一篇文章，評論反映在所謂「小太平洋公約」中的華盛頓的反英計劃。

馬耶夫斯基寫道：大家都知道，帝國主義者是把太平洋集團作爲侵略性的聯盟的，其目的首先是要鎭壓亞洲人民的民族解放運動。但是，雖然英帝國主義也想利用這個聯盟來支撐英帝國，美國却打算把這個集團變成進一步摧毁英帝國、奪取英國的地盤並在東南亞和太平洋地區建立美國的絕對統治的工具。

美國把英國排斥於「小太平洋公約」之外，便削弱了英國在澳大利亞和新西蘭的地位，並加強了這些英國自治領對美國的依賴性。

已經担任「世界警察」角色的美國最高統治集團正在重新武裝日本軍國主義者，並且把他們在亞洲的主要警察的角色分配給日本軍國主義者。美國衆議院共和黨領袖馬丁最近坦白地說：應該鼓勵日本參加朝鮮戰爭。在這一點上，美國統治集團準備對日本復仇主義者作某些讓步，但是，當然不要犧牲他們自己，而是首先犧牲英國及其自治領。

馬耶夫斯基繼續說：自然，美國對英國在太平洋的地盤的進攻不能不引起英國統治集團的報復行動。英國資產階級報紙「人民報」的一個記者指出：倫敦方面對於美國斷然拒絕允許英國參加太平洋聯盟不會置之不理。報紙報道：太平洋公約問題將在目前正在倫敦舉行的英帝國總理會議上加以討論。

馬耶夫斯基說：盎格魯撒克遜資產階級報紙關於太平洋公約進行的爭論說明了英美矛盾的進一步嚴重化與加深。在這個時期的互相責罵聲中，英國報紙要求擺脫陷於絕路的整個英國外交政策的呼聲，已比任何時候都更加響亮了。

馬耶夫斯基最後寫道：英國政策之聽從美帝國的命令，已經給、並且仍在給英國造成巨大的損失。英國統治集團與美國壟斷資本家狼狽爲奸，毫不猶豫地犧牲了英國人民的切身利益。然而，警報今天也正在英國資產階級裏的一些階層中響起，因爲美國壟斷資本的排擠英國市場和美國資本的滲入英國經濟，嚴重地危及英國資本家的巨大利潤。

法國營企業工人罷工

【新華社北京二日電】據塔斯社巴黎訊：法國所有國營工業企業的工人爲要求增加工資，在十一月二十七日舉行了短時間罷工。這次罷工是在法國總工會和法國天主教勞工聯盟發出號召之後舉行的。

據「人道報」報道，國營企業的工人約有百分之九十到一百參加了罷工。社會黨工會「工人力量」的工人們不顧右翼工會頭子的反對，和法國總工會的弟兄們採取了一致行動。

讀者來信

上海俄專全體師生員工向蘇軍紅旗歌舞團致敬

親愛的鮑·亞·亞歷山大羅夫同志暨蘇軍紅旗歌舞團全體團員同志們：

十二月一日晚上，我們學校有五十多位同志在文化廣場上看到了你們精彩節目的演出。你們所表演的舞蹈和歌唱，不僅具有高度的思想性，同時也反映了蘇聯社會主義偉大藝術的成就，它繼承了蘇聯民族優秀的藝術傳統，確切地反映了蘇聯人民的生活與鬥爭，更充滿了蘇聯軍隊威武雄壯生氣蓬勃的精神。同志們看完這些節目以後，回到學校裏就向周圍的同學宣傳、歌頌、讚美，引起同學們無限嚮往。昨天我們全校一千八百餘師生員工，終於有機會聚集在一起，收聽你們的廣播演奏大會，特別使我們感到萬分興奮的，是我們又能和你們親密會見，這個是無限光榮的事情。

親愛的朋友們！三年來我們在偉大的毛主席領導下，特別是在蘇聯人民的兄弟般的援助下，已把我們的祖國引向無限光明，幸福，美麗的道路。強大的中蘇友好同盟有力地保衞着世界和平。我們上海俄專是培養革命俄語翻譯人才的新型學校。這三年來在黨的領導下，特別是在幾十位蘇聯教師的熱心教導和幫助下，學校已爲國家培養了三百多個俄語翻譯人才；他們已先後走上工作崗位，担負起交流中蘇文化，介紹蘇聯先進經驗的光榮任務。今後將繼續有成批的同學離開學校，走上工作崗位。

在這次偉大的「中蘇友好月」中，我們不僅展開了各項活動，同時也掀起了創造學習模範，提高學習成績的熱潮。大家都去努力爭取達到四分以上的成績，以便更快更好地掌握偉大俄羅斯語言，學習蘇聯，爲祖國建設服務。

最後，還應該告訴你們，我們學校裏的同學們非常熱愛蘇聯優秀藝術。看蘇聯電影是我們經常的活動和教育之一，我們學會了「莫斯科—北京」、「斯大林頌」等俄文歌曲，同時我們也學會「紅軍舞」以及其他許多蘇聯舞蹈。今天，我們收聽了你們的廣播，更將進一步地向你們學習。

親愛的朋友們！我們要說的話實在太多了，但是又無法說完。不過我們有一個共同要求，要求你們回到蘇聯的時候，告訴蘇聯人民和最親愛的斯大林同志：我們熱愛蘇聯就像熱愛自己的祖國！我們熱愛斯大林，就像熱愛毛澤東！我們將永遠團結在斯大林和毛澤東的旗幟下，努力前進！

上海俄文專科學校全體師生員工敬上

中國銀行滬行張百洪小組
感謝蘇軍紅旗歌舞團的演出

親愛的蘇軍紅旗歌舞團全體同志：

我們熱烈地歡迎你們。你們在偉大的十月社會主義革命三十五周年紀念的時候來到中國，使我們感覺特別興奮。你們創造了許多高度思想性、藝術性的歌唱和舞蹈，光輝地表現了人類最崇高的理想。這些歌舞不僅教育了千千萬萬蘇聯勞動人民，也鼓舞了我們新中國人民從事大規模經濟建設的信心。

新中國成立三年來已有了很大成就，這是與蘇聯的幫助分不開的。我們非常感謝你們無私的援助。在我們國家即將開始大規模建設的時候，站在財經工作崗位上的我們，更需要向蘇聯學習。

我們現在正熱烈展開勞動競賽，競賽中我們全行學習了蘇聯的先進經驗，在短短一個月內，新紀錄不斷湧現，工作效率飛躍提高，並創造了十三種新的工作法，僅僅我們小組的合理化建議就有廿七件。我們現在正滿懷信心，繼續深入勞動競賽，來慶祝「中蘇友好月」，來感謝你們的演出。

我們熱烈地歡迎你們兄弟友誼的訪問，你們帶來了斯大林同志對新中國的關懷，帶來了和平的歌聲，今天在慶祝「中蘇友好月」時，讓我們對你們的演出，致以由衷的感謝。

中國銀行上海分行張百洪生產小組全體組員上

上海南洋醫院全體青年團員
寫給蘇聯朋友的信

親愛的蘇聯朋友們：

我們是中國新民主主義青年團團員，在此向你們表示崇高的敬意。並遙祝全世界人民的偉大領袖與導師、中國人民最親密的朋友斯大林同志萬壽無疆。

我們知道蘇聯是我們眞正的朋友。我們在報告裏，在書本上，在影片裏看見你們在衞國戰爭的艱苦歲月裏，在建設祖國的崗位上，總是積極的工作和學習，你們是我們學習的榜樣。

我們的祖國自從打垮了國民黨反動派以後，人民自己當了家，斯大林同志派了大批專家到中國來幫助我們進行各項建設。

在北京有蘇聯紅十字醫院，蘇聯醫務人員爲病人服務的精神是非常令人感動的。我們也是醫務工作者，我們要向蘇聯人民學習這種崇高的國際主義精神，進一步建立起自己革命的人生觀。

蘇聯的先進醫學方面的成就，如「無痛分娩法」、「組織療法」等在新中國普遍的推行，得到了良好的效果。上級號召我們要努力學習蘇聯的先進經驗，現在我們已投入這偉大的學習運動中。

現在，告訴你們一些上海慶祝「中蘇友好月」的情況。上海每條里弄與街道上都掛滿了慶祝的橫幅，每個機關團體都在開慶祝大會，蘇聯電影如「難忘的一九一九年」、「金星英雄」等，給我們指出了前進的道路。「今天的蘇聯就是明天的中國」，這句話使我們感到多麼的親切啊。是的，親愛的同志們：爲了明天，爲了和平，現在我們正在積極展開愛國主義和國際主義的學習。我們全中國人民都知道蘇聯是我們最好的朋友，是世界和平的堡壘，中蘇人民團結起來，足以打敗帝國主義任何侵略行爲。

中國新民主主義青年團上海市南洋醫院支部全體團員上